ATMOS
MedizinTechnik

Français

Mode d'emploi

ATMOS C 21

Poste de diagnostic et de thérapie pour oto-rhino-laryngologistes

CE 0124

506.7500.C
506.7100.C
2013-12 Index: 27

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG | Ludwig-Kegel-Straße 16 79853 Lenzkirch / Germany | Tel. +49 (0) 7653 / 6 89-0 Fax +49 (0) 7653 / 6 89-190 | atmos@atmosmed.de www.atmosmed.de

Sommaire

Page

1.0 Introduction
1.1 Notes sur le mode d'emploi 3
1.2 Affectation 4
1.3 Fonctionnement 5
1.4 Explication des symboles graphiques....5

2.0 Notes de sécurité 6

3.0 Mise en place et mise en service
3.1 Vue frontale....7
3.1.1 Compartiment service....8
3.2 Proposition d'installation....9
3.3 Branchement électrique....10
3.4 Raccordement d'eau....10
3.5 Mise en service du **ATMOS C 21** 11

4.0 Manipulation
4.1 **ATMOS C 21** - Unité de base 12
4.2 Fonctions fondamentales.... 12 - 15
4.2.1 Interrupteur principal....12
4.2.2 Charge maximale pour l'**ATMOS C 21**....12
4.2.3 Ouvrier le recouvrement d'appareil....12
4.2.4 Aspiration....13
4.2.4.1 Evacuation du contenu du vase à sécrétion....13
4.2.5 Lumière froide....14
4.2.6 Chauffe-miroir rapide 14
4.3 Options.... 16 - 20
4.3.1 Evacuation du contenu du vase à sécrétion, entièrement automatique 15
4.3.2 Récipients pour solution de nettoyage et de désinfection....15
4.3.3 Air comprimé....16
4.3.4 Préchauffe-miroirs....17
4.3.5 Connexion pour lampe frontale....17
4.3.6 Crochet pour lampe frontale 17
4.3.7 Projecteur halogène pour miroir frontal....18
4.3.8 Chauffage d'optiques 18
4.3.9 Distributeur de carrés de tissu tire-langue et de coton 19
4.3.10 Réservoir à déchets....19

Page

5.0 Nettoyage et entretien .... 20 - 22

6.0 Maintenance et service.... 23 - 26
6.1 Changement du filtre anti-bactérien....24
6.2 Remplacement de la cassette-tuyau de la pompe tubulaire 24
6.3 Remplacement de la résist. du chauffe-miroirs...25
6.4 Changement des lampes halogènes du module de lumière froide 26
6.5 Réinitialisation du disjoncteur de protection de surcharge 26
6.6 Changement de la lampe du projecteur halogène pour miroir frontal....27

7.0 Elimination des défaillance.... 27 - 30

8.0 Matières consommables accessoires et pièces de rechange, Options .... 31 - 35

9.0 Caractéristiques techniques....36

10.0 Elimination du produit....37

11.0 Plan hygiène 38-39

12.0 Conseils concernant la compatibilité électromagnétique.... 40-42

General Standard Terms and Conditions

1.0 Introduction

1.1 Notes sur le mode d'emploi

- Ce mode d'emploi contient des indications importantes pour faire fonctionner l'**ATMOS C 21** de manière sûre, conforme et efficiente. Il n'est donc pas conçu pour du personnel nouveau ou stagiaire, mais comme traité de référence. Il aide à éviter les risques, les coûts de réparation et les temps d'arrêt. Il permet par ailleurs d'augmenter la fiabilité et la durabilité de l'appareil. C'est pour ces raisons qu'il avoir le mode d'emploi toujours à proximité de l'appareil.
  Avant la première mise en service, nous vous prions de lire le chapitre 2.0 «Notes de sécurité» afin d'être prêt à rencontrer d'éventuelles situations dangereuses.
  Il faut partir du principe que:
  Travailler avec soin et précaution est la meilleure manière de se protéger contre les accidents!

  La sécurité de fonctionnement et l'aptitude à l'emploi de l'appareil ne dépend pas seulement de votre savoir-faire mais aussi de l'entretien et la maintenance du **ATMOS C 21**. Les travaux de nettoyage et d'entretien sont donc inévitables. Les gros travaux de maintenance et de réparation ne peuvent être réalisés que par le personnel
  qualifié d'ATMOS. Pour les réparations, veiller à ce qu'il soit uniquement utilisé des pièces originales de re-change. La sécurité de fonctionnement, l'aptitude à l'emploi et la valeur de votre appareil sont ainsi garanties.

- Ces instructions de service se réfèrent aux appareils suivants:
  ATMOS C 21 Basis .....Art. N° 506.7100.0
  ATMOS C 21 Modular .....Art. N° 506.7200.0

- Tenir compte du fait que ces instructions de service valent pour tous les modèles **ATMOS C 21** et que toutes les options et applications y sont décrites. Il est donc possible que ce document contienne des descriptions ne se référant pas à votre version.

- Le produit **ATMOS C 21** porte la signalisation C.E. CE-0124 conformément à la directive C.E.E. du conseil sur les produits médicaux 93/42/C.E.E. et satisfait aux exigences fondamentales de l'annexe I de cette directive.

- Le système de management de qualité appliqué chez ATMOS est certifié d'après les normes internationales EN ISO 9001 et EN 46001.

- ATMOS met à la disposition du service autorisé une notice technique contenant les descriptions détaillées des cricuits, les instructions de réglage et les informations de service.

- Copie - même partielle - permise uniquement avec l'autorisation écrite d'ATMOS.

Abréviations / symboles dans ce mode d'emploi:

- Signalisation d'une liste
  - Sous-division d'une liste/activité.

L'ordre conseillé est à respecter!

☞ Signalisation de notes particulièrement importantes!

↳ Description de l'effet d'une activité.

ATMOS

MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Postfach 1160
79849 Lenzkirch
Allemagne

Téléphone : + (49) 7653 689-0

Fax:
+ (49) 7653 689-190
+ (49) 7653 689-393 (Service Center)

e-mail: atmos@atmosmed.de
Internet: http://www.atmosmed.de

1.2 Affectation

- L'**ATMOS C 21** a pour objectif d'aider l'oto-rhino-laryngologiste lors du diagnostic et de la thérapie à la clinique ou dans son cabinet médical.

  L'installation **ATMOS C 21** ne doit être utilisé qu'en exploita-tion surveillée

  L'**ATMOS C 21** ne peut être utilisé que dans les salles médicales, toutefois pas dans des zones en danger d'explosions.

- Dispositif d'aspiration:
  Objectif: Aspiration de liquides et de sécrétions, recueil de la matière aspirée dans le vase à sécrétion. Le dispositif d'aspiration est conçu uniquement pour aspirer les sécrétions corporelles dans le champ d'auscultation du patient dans le domaine de l'ORL ou médical. Ne pas exécuter d'autres applications d'aspiration avec ce dispositif. Utilisation comme décrite dans le mode d'emploi.

- Dispositif de lumière froide:
  Objectif: Mise à disposition d'une source de lumière pour application à des appareils d'auscultation pouvant être raccordés à des fibres conductrices de lumière froide. Le dispositif de lumière froide est destiné uniquement à l'utilisation avec des dispositifs d'endoscopie, des lampes de front de lumière froide et des microscopes. Utilisation du dispositif de lumière froide comme décrite dans le mode d'emploi. L'utilisation des dispositifs utilisés figure dans le mode d'emploi du fabricant respectif.

- Chauffe-miroirs:
  Objectif: Réchauffement d'instruments de diagnostic et de thérapie pour faciliter le diagnostic ou la thérapie ou bien pour éviter la buée par exemple sur les miroirs d'auscultation. Le chauffe-miroirs est destiné exclusive-ment au réchauffement bref d'instruments d'auscultation essentiellement en métal tels que miroirs pour larynx ou spatules. Utilisation comme décrite dans le mode d'emploi.

- Dispositif d'air comprimé (option):
  Objectif: Pulvérisation de médicaments pour application dans la cavité rhinolaryngologique, douches à air avec olives Politzer ou cathéters de tube. Le dispositif d'air comprimé est exclusivement destiné à l'application de médicaments par l'intermédiaire des sprayers de la firme ATMOS dans la cavité rhinolaryngologique ou à des fins de douches à air avec olives Politzer par l'intermédiaire d'embouts Politzer de la firme ATMOS ou avec cathéters à tube. A cet effet, veiller aux documents correspondants. Utilisation comme décrit dans le mode d'emploi.

- Préchauffe-miroir s(option):
  Objectif: Réchauffement de miroirs pour larynx de dimensions différentes. Le préchauffe-miroirs est destiné exclusivement au réchauffement de miroirs pour larynx de dimensions différentes, essentiellement en métal. Utilisation comme décrite dans le mode d'emploi.

- Préchauffe-miroir s(option):
  Objectif: Réchauffement de miroirs pour larynx de dimensions différentes. Le préchauffe-miroirs est destiné exclusivement au réchauffement de miroirs pour larynx de dimensions différentes, essentiellement en métal. Utilisation comme décrite dans le mode d'emploi.

- Crochet pour lampe frontale, automatique:
  Objectif: Accrochage de la lampe frontale en cas de non-utilisation. Le crochet de lampe frontale est destiné exclusivement à tenir les lampes frontale, lumière chaude ou froide. Utilisation comme décrite dans le mode d'emploi.

- Plateau de dépôt d'instruments coulissant (option):
  Pour déposer les instruments usagés et les éloigner rapidement de la zone de travail « propre ».

- Autres options:
  L'utilisation conforme à la finalité des autres options figure dans le mode d'emploi correspondant.

1.3 Fonctionnement

- L'**ATMOS C 21** se met en service par l'intermédiaire d'un interrupteur général (❶, illustr. 1, page 7).
- Le fonctionnement exact des dispositifs standard et des modules de fonction en option est décrit en détail dans les chapitres 4.2 à 4.3.10.

1.4 Explication des symboles graphiques

Marche/Arret

I
MARCHE (mise sous tension) conformément IEC 417/5007 et DIN 30600/16

O
ARRET (mise hors tension) conformément IEC 417/5007 et DIN 30600/16

Respecter le mode d'emploi ! conformément ISO /7000/0434 DIN 30600/1008 IEC 348

Dispositif d'eau chaude

Système d'aspiration

Système d'air comprimé

Nettoyer (rinçage de tuyau)

Eclairage par guide de lumière

Microscope, lumière froide

Lampe frontale

Chaleur dégagée, en général Chauffe-miroirs

Service de courte durée

Actionnement à pied

Tension dangereuse conformément IEC 417/5036, DIN 30600/131

Terre de protection conformément IEC 417/5019, DIN 30600/1545

Fusible conformément IEC 417/5016, DIN 30600/0186

Type d'appareil B conformément IEC 417/5333

Type d'appareil BF conformément IEC 417/5333

~
Courant alternatif

2.0 Notes de sécurité

- L'**ATMOS C 21** est conçu selon IEC 601/EN 60601 et affecté aux catégories suivantes:
  - Catégorie de protection VDE 1
  - Class IIa (C.E.E. 93/42).

- L'appareil ne peut être raccordé qu'à un branchement fixe installé en bonne et due forme.

- Ne pas placer l'appareil directement contre un mur afin de ne pas boucher les fentes d'aération situées à l'arrière!

- Attention! Pour les chauffages de miroir et d'optique, les températures dépassent parfois 40°C!

- Attention, source de lumière froide!
  La forte énergie lumineuse dégage une chaleur intense à la pointe de l'optique. Eviter une distance trop faible entre le tissu et la face de sortie de lumière du conducteur à fibre optique voire de l'endoscope car ceci pourrait conduire à une coagulation du tissu du patient. Lors de l'endoscopie, éviter le contact direct entre la zone de sortie de lumière et le tissu.
  Attention, risque d'incandie!
  Ne jamais poser la face de sortie de lumière du con-ducteur à fibre optique ou de l'endoscope sur des sur-faces absorbant la chaleur (chiffons foncés, etc.) car ceci peut provoquer un réchauffement trop élevé voire enflammer le chiffon. Mettre la lampe hors service lorsque la lumière n'est pas utilisée pendant une longue période.

- User de prudence lors des travaux avec les endoscopes sur les sources de lumière. Les rayons thermiques nocifs sont éliminés par des filtres spéciaux intégrés. L'intensité lumineuse est cependant très forte. Ne pas regarder directement vers les sorties de lumière! En cas de panne de lumière, enlever l'endoscope de la zone de travail.

- L'**ATMOS C 21** ne peut être utilisé que par un personnel qualifié, autorisé par ATMOS et instruit quand à la commande de l'appareil, dans un service surveillé (IEC 601-1/EN 60601-1).

- La tension d'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique doit correspondre aux valeurs du réseau d'alimentation.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous du fonctionnement sûr et du bon état de l'appareil. Remplacer immédiatement les câbles et les tuyaux endommagés!

- Contrôler le fonctionnement des instruments indicateurs ainsi que les clapets de réglages à intervalle régulier !

- Faire contrôler l'indicateur d'air comprimé et de vide tous les 2 ans par un technicien de service.

- Occupation correcte lors du montage de raccords spécifiques nationaux:

vert/jaune:	conducteur de protection (PE)
bleu:	conducteur neutre (N)
noir voire marron:	phase (L)

- Ce produit ne peut pas être stérilisé. Il est intedit d'utiliser plusieurs fois des composants marqués ②.
  En cas d'utilisation multiple, les composants perdent leur fonction et il y a alors risque élevé d'infection.

- L'utilisateur doit pouvoir voir et atteindre facilement la zone de commande.

- Ne pas déposer d'instruments suagés, contaminés sur l'unité.

- Veiller aux conditions ambiantes figurant dans les caractéristiques techniques (9.0).

- L'**ATMOS C 21** n'est destiné qu'à l'aspiration de liquides dans le domaine médical. It est interdit d'aspirer des gaz ou liquides explosifs, combustibles ou corrosifs.

- Une fois l'utilisation pratique terminée, éteignez l'interrupteur principal.

- L'**ATMOS C 21** ne doit être utilisé que dans des pièces à usage médical, mais non dans des zones présentant un risque d'explosion ou enrichis en oxygène.

- L'**ATMOS C 21** répond aux exigences de résistance au brouillage de la norme **IEC 601-1-2 / EN 60601-1-2** "Compatibilité électromagnétique - appareils électriques médicaux".

- L'**ATMOS C 21** ne peut fonctionner avec des appareils ne répondant pas à la norme EN 60601-1 "Appareils médicaux électriques" et EN 60601-1-2 "Compatibilité électro-magnétique (Appareils médicaux électriques)".

- ATMOS ne se porte pas garant en cas de dommages surgissant lors de l'utilisation d'accessoires ou de matériel d'usage d'autres fabricants.

- ATMOS ne se porte pas garant pour les dommages corporels et matériels quand
  - il n'a pas été utilisé des pièces originales ATMOS,
  - les notes d'utilisation de ce mode d'emploi n'ont pas été respectées,
  - le montage, les nouveaux réglages, les modifications, les extensions et réparations n'ont pas été réalisés par le personnel autorisé par ATMOS.

- Ce mode d'emploi correspond à l'appareil et à l'état actuel des normes relatives à la sécurité technique lors de sa mise sous presse. Tous droits sur les circuits indiqués, les procédés, les appelations, les programmes de logiciel et les appareils sont réservés.

- Veuillez observer les consignes de sécurité figurant dans les chapitres suivants.

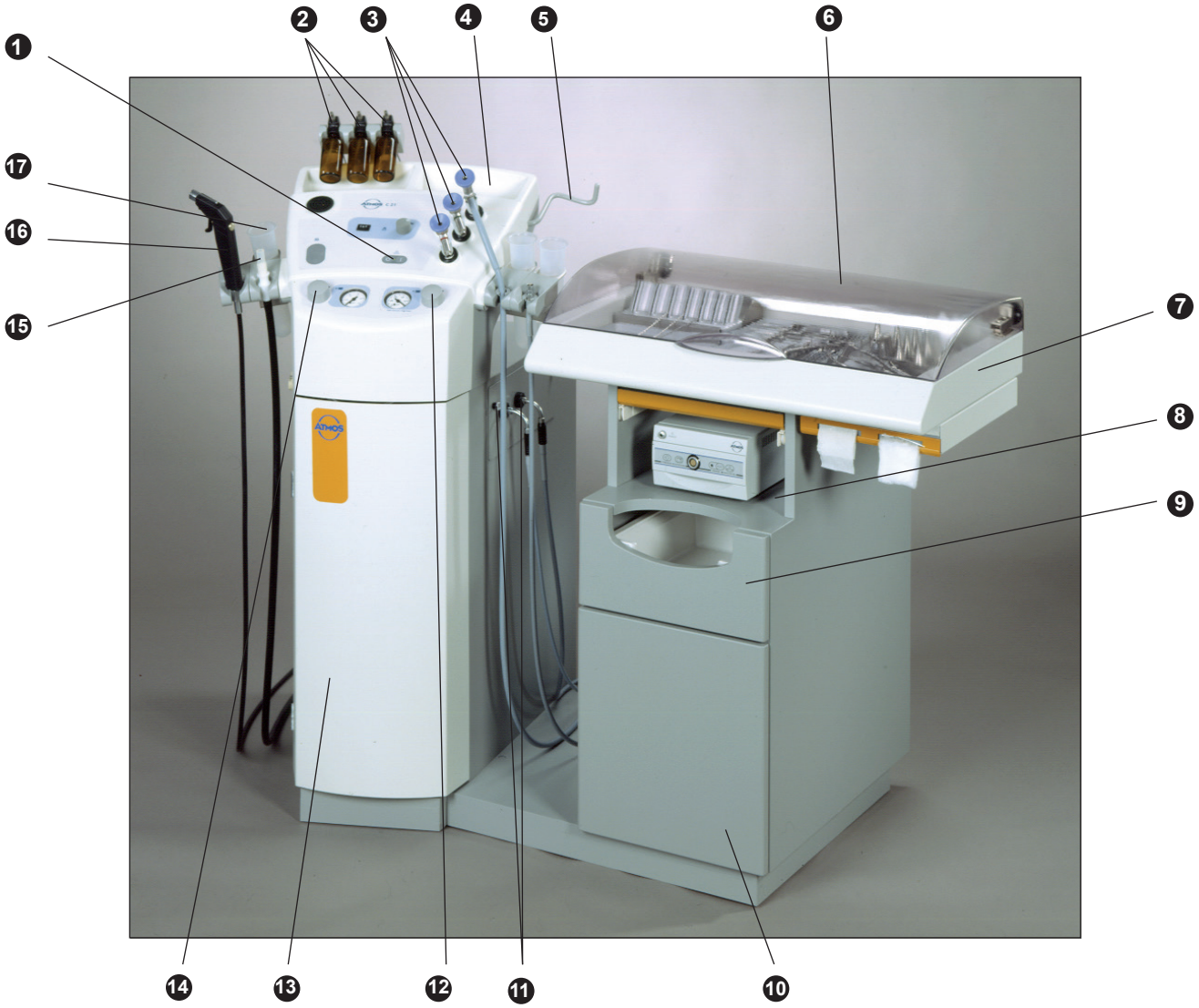
- Attention :
  Si plusieurs appareils sont alimentés par une seule prise commune, il faut utiliser un transformateur séparé médical selon EN 60601-1 avec surveillance d'isolation, ou une installation sécurisée comparable, en fonction de la consommation de l'ensemble des appareils à connecter.

- Lors de la mise en réseau de plusieurs appareils sur une prise à contact de protection, respecter les charges autorisées et les courants de fuite autorisés.

- Le patient ne doit pas rester sans surveillance à proximité de l'unité de consultation.

- N'utiliser aucune substance facilement inflammable avec cet appareil.

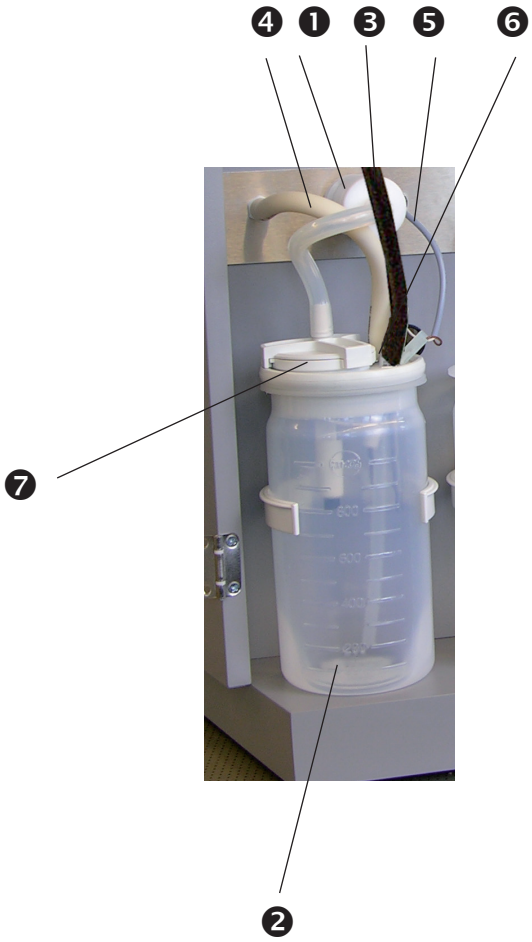
3.1 Vue frontale



Illustr. 1. **ATMOS C 21** *Vue frontale*

1. Interrupteur principal
2. Pulvérisateur (option)
3. Support laryngoscopes (option)
4. Surface de support pour flacons de médicaments, etc.
5. Crochet pour lampe frontale
6. Couvercle sur support supérieur à instruments
7. Plan à instruments
8. Surface de support libre
9. Tiroir ou dépôt à instruments (option)
10. Tiroir ou réservoir à déchets (option)
11. Bornes pour câbles de fibre de verre
12. Réglage de la puissance d'aspiration
13. Porte du compartiment service
14. Réglage de la puissance d'air comprimé
15. Aspiration
16. Pistolet d'air comprimé
17. Embout de rinçage pour rinçage de tuyaux (option)

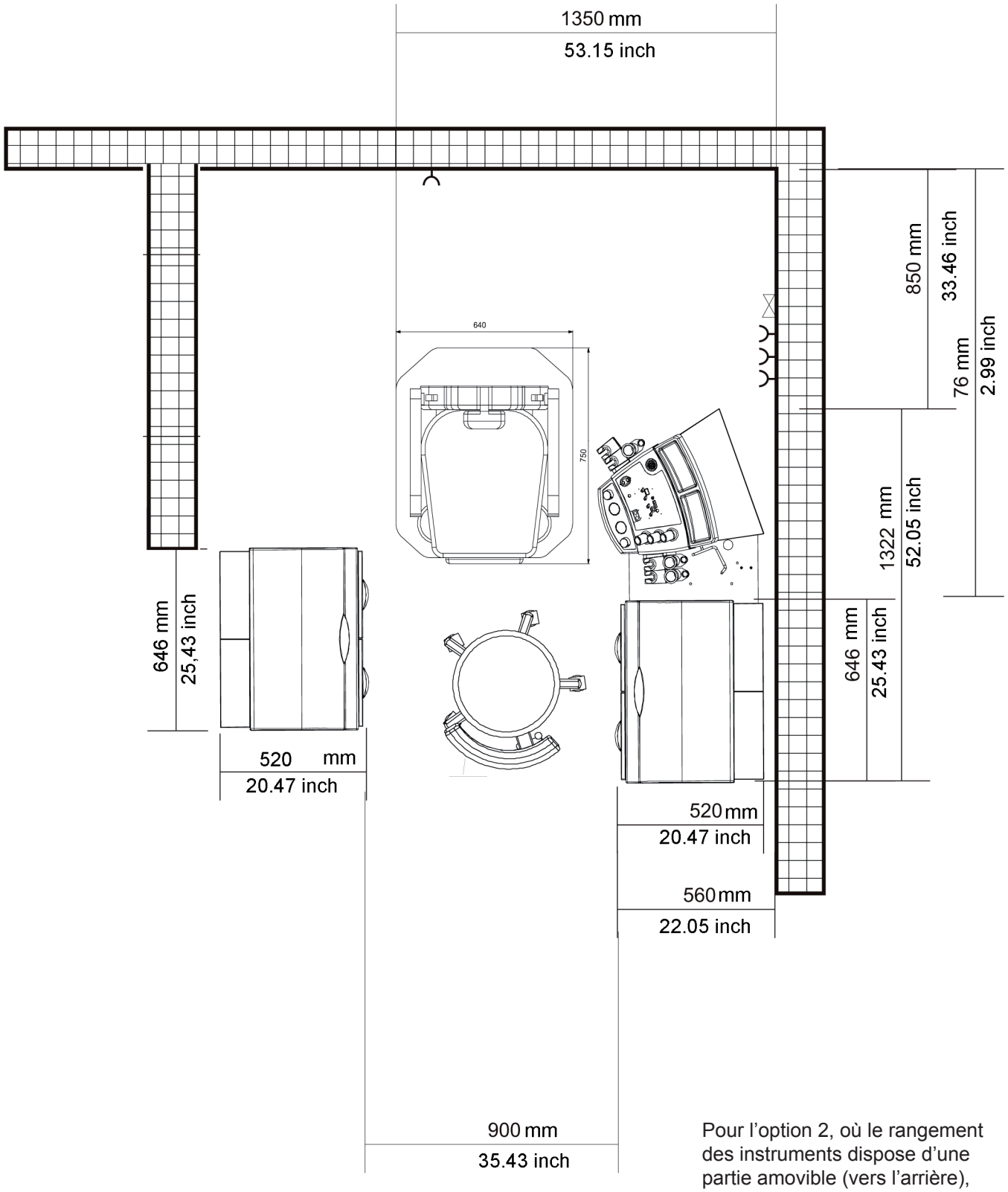
3.1.1 Compartiment service



Illustr. 2. **ATMOS C 21** *Compartiment service*

❶ Raccord fileté
❷ Vase à sécrétion
❸ Tuyau à sécrétions
❹ Tuyau pour vidage automatique des sécrétions (option)
❺ Electrodes de raccordement pour vidage automatique des sécrétions (option)
❻ Raccordement tuyau à sécrétions

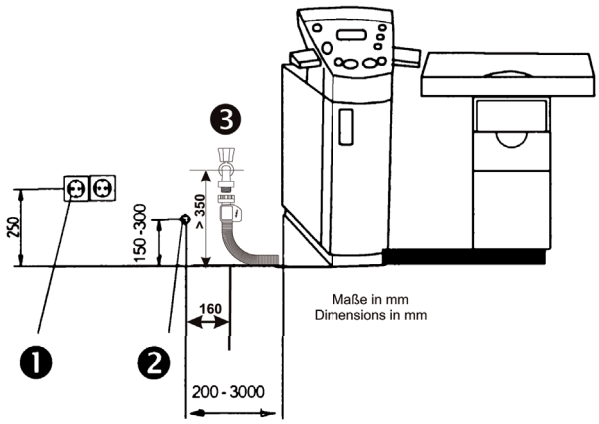
3.2 Proposition d'installation



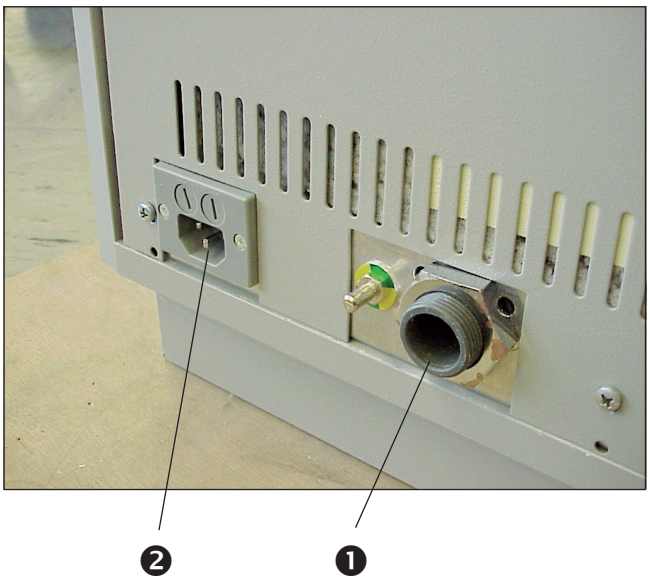
Pour l'option 2, où le rangement des instruments dispose d'une partie amovible (vers l'arrière), prévoir un espacement jusqu'au mur de 250 mm.

560 mm + 250 mm = 810 mm
22.5" + 9.84" = 31.84"

3.0 Installation et mise en service



Illustr. 3. ❶ Prise de courant avec terre
❷ Evacuation d'eau G3/4» pas de vis extérieur (option)
❸ Raccordement d'eau avec robinet d'eau G3/4» pas de vis extérieur (option)



Illustr. 4. ❶ Prise pour tuyau d'évacuation des eaux usées
❷ Connecteur d'appareils froids

3.3 Branchement électrique

- Selon les directives VDE 0107 et VDE 0100, les salles médicales doivent être équipées d'un disjoncteur de protection (FI interrupteur de protection) ayant un courant de fuite nominal < 0,03 A. L'installation doit s'effectuer conformément à VDE 0107.
- L'ATMOS C 31 est branché à une prise de courant avec terre, qui est installée à proximité de l'appareil (max. 3 m, de préférence sur le côté gauche, à côté de la colonne de fonction (voir Fig. 3).
- La consommation de l'ATMOS C 31 est de 5A maximum.
- Pour la connexion d'appareils électriques supplémentaires, veuillez prévoir des prises supplémentaires. (Installation d'un fauteuil de consultation électrique).

3.4 Branchement raccordement d'eau/ Evacuation de l'eau (option)

Raccordement d'eau:

- Conditions préalables:
  - Il faut des tuyaux d'eau existants avec G1/2 (diamètre interne) pour la connexion d'une valve hydraulique ou le robinet avec une connexion tuyau G 3/8.
  - Cette valve (robinet) doit être installée de manière à ce que, quand on quitte la pièce, on puisse la couper sans difficultés.
  - L'eau potable du robinet doit au moins correspondre aux normes de la réglementation internationale de l'OMS et aux normes nationales.
  - Le contrôle du niveau de remplissage se fait par l'intermédiaire d'un détecteur de niveau. Néan moins, l'eau utilisée ne doit pas doit être comp lètement déminéralisée» avant d'entrer dans l'unité.
- Rincer la conduite d'arrivée d'eau pour enlever les impuretés restées dans l'installation.
- Lorsque l'eau est propre, le tuyau de pression peut être raccordé au robinet d'eau mentionné ci-dessus.
- Côté bâtiment, la pression d'eau nécessaire doit être supérieure à **2 bars** et inférieure à **6 bars**.
- Veiller aux conditions de raccordement spécifiques aux pays lors du raccordement au réseau d'eau officiel.
- Un branchement d'eau avec soupape antivide est recommandé!
- Le système d'eau ne comprend pas d'installation spéciale anti-calcaire. En cas d'eau potable dans la gamme de dureté 3 (14 - 21°d voire 2,5 - 3,8 mol/m³ = eau dure) mais particulièrement dans la gamme de dureté 4 (à partir de 21°d voire à partir de 3,8 mol/m³ = eau très dure), prévoir en amont une installation anti-calcaire. Pour toute information sur la dureté de l'eau, s'adresser directement à la société fournisseuse d'eau.

Evacuation de l'eau:

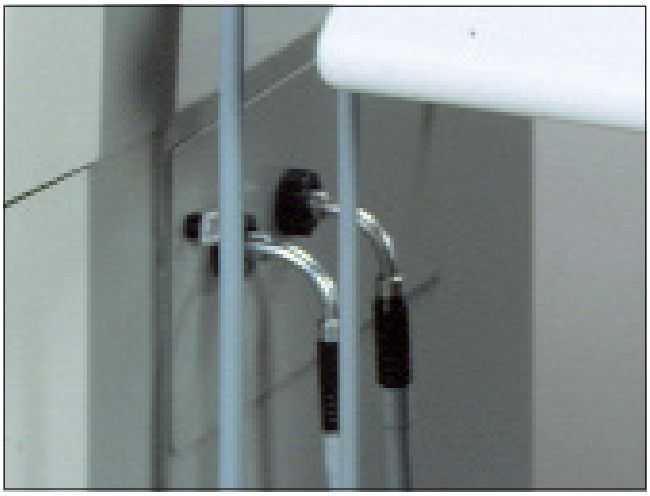
- Conditions:
  - Elément de raccordement fixe avec pas de vis extérieur G3/4".

☞ Pour adapter un tuyau ¾ à un standard HT 40, il est possible de commander un adaptateur 510.2130.0. (510.2129.0 pour HT 50).

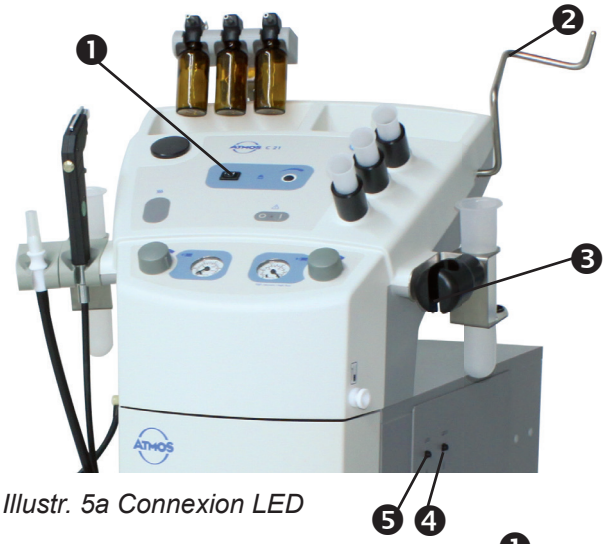
- Brancher le tuyau d'évacuation d'eau usée à l'appareil (❶, Illustr. 4)et à l'élément de raccordement G3/4" (insérer le joint d'étanchéité correspondant).

3.5 Mise en service du ATMOS C 21

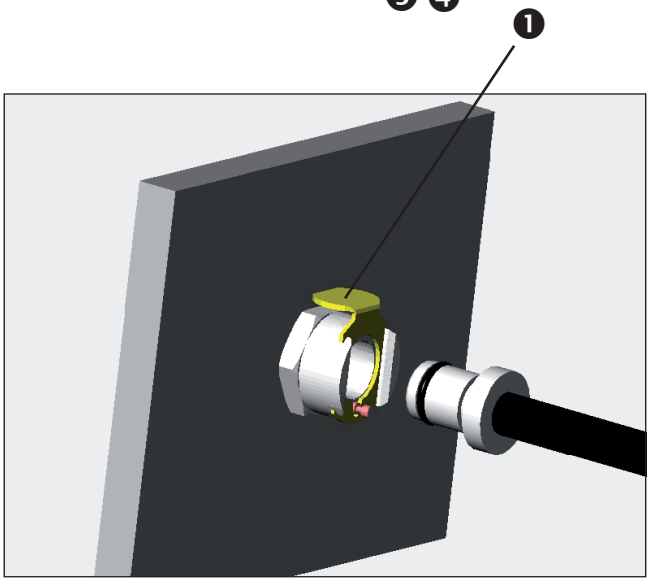
- **Branchement électrique**
  - Raccorder le connecteur d'appareils froids (❷, illustr. 4) à la prise à contact de protection à l'aide du câble fourni.
- **Prise des eaux usées** (pour l'option vidage automatique des sécrétions)
  - Raccorder la prise des eaux usées (❶, illustr. 4) à la sortie d'eau (❷, illustr. 3).



Illustr. 5. Raccordement des câbles de fibre de verre



Illustr. 5a Connexion LED



Illustr. 6. ❶ *CPC-Couplage*

3.5 Mise en service du ATMOS C 21 (Contin.)

- **Raccordement du tuyau d'aspiration**
  - Introduisez le tuyau d'aspiration dans le comparti ment de service à travers la forure latérale et branchez-le directement à la prise du tuyau à sécréti ons (❻, illustr. 2).

☞ Avant la mise en service, les vis de protection pour le transport doivent être retirées de la plaque de l'agrégat par un personnel spécialisé ! Pour cela, il faut ouvrir le panneau arrière et desserrer les deux vis avant. Pour détacher le bloc-pompe du dispositif d'arrêt à l'arrière, tirez-le vers l'avant.

- **Raccordement des câbles de fibre de verre**
  - Connectez les câbles de fibre de verre aux prises Vario de la source lumineuse (prise Storz).

☞ Si vous avez besoin de plusieurs douilles d'adaptateur (par ex. Olympus, Pentax, Wolf, etc.), celles-ci sont interchangeables (cf. chapitre 8.2.4).

☞ Pour éviter que les câbles de fibre de verre ne reposent à même le sol, vous pouvez les faire passer derrièrele support de poignée.

- **Ensemble de lumière LED REF 506.7550.0 (*Illustr.* 7a)**
  - Connexion pour source de lumière ATMOS LS 21 LED et lampe frontale ATMOS HL 21 LED

❶ Commutateur pour LED I et LED II
❷ Crochet lampe frontale ATMOS HL 21 LED
❸ Support pour source de lumière ATMOS LS 21 LED
❹ Prise de connexion LED II
❺ Prise de connexion LED I

- Raccordement du tuyau à air comprimé (option)

  Raccordement du tuyau fonctionnel à air comprimé sur le côté de la colonne

  - Le tuyau à air comprimé et le tuyau d'aspiration sont reliés aux raccordements à fiche, l'adaptateur de fiche doit s'enclencher. Pour desserrer des tuyaux, la coulisse de déclenchement (❶, illustr. 6) est enfoncée au raccordement à fiche respectif et l'adaptateur retiré.

☞ Insérez les poignées dans les supports de poignée en respectant les symboles.
En cas de permutation des poignées, les barra ges photoélectriques commutent les mauvais agré gats !

4.1 ATMOS C 21 - appareil de base

L'unité ORL **ATMOS C 21** vous offre une maniabilité optimale des instruments de même qu'une disposition optimale de l'ensemble des fonctions qu'utilise un médecin ORL dans les tâches quotidiennes de son cabinet.

La surface de dépôt des instruments :
Au sommet de la colonne fonctionnelle se trouve une surface de dépôt pour les flacons de médicaments (❹,illustr. 1, p. 7), permettant l'utilisation optimale de la surface de dépôt réservée aux instruments. Vous pouvez également ranger à l'abri les instruments et le matériel auxiliaire rarement utilisés dans les tiroirs (❾ et ❿, illustr. 1).

☞ Les surfaces de l'unité sont pour la plupart recou vertes d'une laque spéciale structurée, confor me aux exigences d'hygiène sur le lieu de travail. Cette laque ne résiste cependant pas à tous les médicaments et désinfectants, c'est pourquoi il convient d'éliminer immédiate ment les dépôts éventuels de ces produits.

4.2 Fonctions fondamentales

4.2.1 Interrupteur principal

- L'interrupteur principal (❶, illustr. 1) permet de mettre l'**ATMOS C 21** sur MARCHE ou ARRET.

4.2.2 Charge maximale

- Il est interdit aux personnes de s'appuyer sur l'**ATMOS C 21** (danger de renversement).
- Charge maximale pour la surface de dépôt réservée aux instruments: 15 kg.
- Charge maximale pour tablette d'écriture et de travail: 10 kg.
- Charge maximale pour un second plan de rangement à instruments (optional): 7,5 kg.

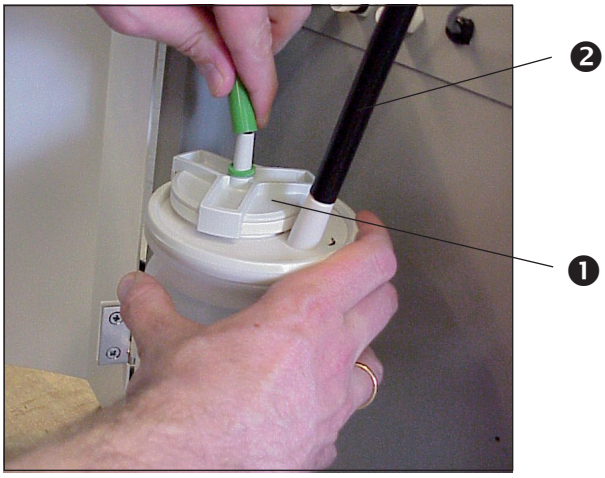
Illustr. 7. Charge maximale

4.2.3 Ouvrier le recouvrement d'appareil

- Ouvrir le recouvrement d'appareil jusqu'à butée.

Illustr. 8. Aspiration

❶ Embout d'aspiration
❷ Régulation de vide
❸ Vacuomètre
❹ Interrupteur MARCHE



Illustr. 9. ❶ Filtre anti-bactérien
❷ Tuyau à sécrétions

4.2.4 Aspiration

⚠ Après chaque patient, remplacer le bout de tuyau.

☞ Avant chaque application contrôler l'aspiration (fonctionnement des instruments indicateurs ainsi que les clapets de réglage)!

- Domaine d'application:
  - Aspiration de liquides et de sécrétions; récupération des matières aspirées dans le vase à sécrétion.
- Mise en marche automatique du système d'aspiration lorsque l'embout d'aspiration est enleveé.
- Régulation de la puissance d'aspiration avec le bouton rotatif de la régulation de vide (❷ , illustr. 8).
- Affichage du vide réglé au vacuomètre (❸, illustr. 8) (tenir l'embout d'aspiration fermé avec la main).
- Récupération de la sécrétion dans un vase de 1,25 l avec sécurité trop-plein mécanique et filtre anti-bactérien hydrofuge.
  ↳ Empêche l'aspiration de sécrétion dans la pompe.

☞ Vidange du vase à sécrétion au plus tard lorsque celui-ci a atteint la moitié du niveau de remplissage (enlever les tuyaux et le vase de son support)

☞ Ne jamais utiliser le système d'aspiration sans le filtre de bactéries. Si le filtre est bouché, il doit absolument être remplacé. (cf. chap. 6.1) !

☞ Le tuyau d'aspiration ne doit jamais entrer en contact direct avec l'endroit d'aspiration. Utiliser toujours un cathéter d'aspiration, un embout d'aspiration ou un ensemble d'aspiration médical !

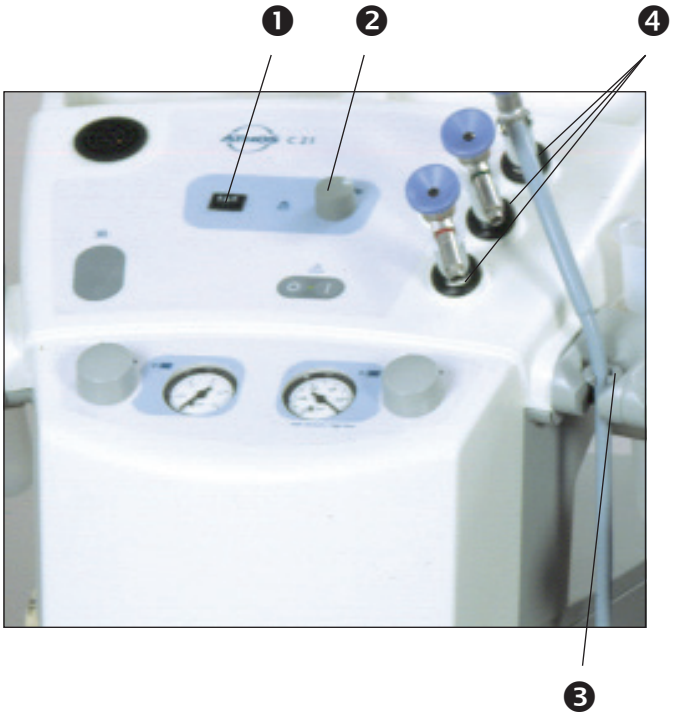
☞ Pour des raisons d'hygiène, le filtre de bacté ries doit être remplacé et nettoyé tous les jours. Changez le cathéter d'aspiration pour chaque nouveau patient et nettoyez le tuyau d'aspiration, par ex. à l'aide du dispositif optionnel de rinçage des tuyaux (injecter le liquide de rinçage ou la solution désinfectante par aspiration).

- Tous les modèles courants de canules d'aspiration (Adson, Walter, Frazier, Fuergusson, Plester, Yankauer, Torrington) peuvent être connectés à l'extrémité du tuyau en silicone.

4.2.4.1 Vidage du récipient à sécrétions

- Tirer doucement tous les raccords de tuyaux du système de fermeture et retirer avec précaution les récipients, afin de ne pas contaminer l'environnement en laissant tomber des gouttes. Eliminez les matières aspirées conformément aux prescriptions.
- Maintenir le système de fermeture, ouvrir le couvercle du boîtier du filtre en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirer le filtre. Rincer soigneusement chaque pièce à l'eau courante. On peut également utiliser un agent de rinçage (détergent) ou un produit nettoyant.
- Après le nettoyage, mettre en place un nouveau filtre (face lisse vers le bas !).

Voir également les accessoires d'aspiration (Chap. 8.2.1)



Illustr. 10. Lumière froide

❶ Commutateur de sélection de la sortie de lumière
❷ Régulation de la luminosité
❸ Fixation pour câble de fibre de verre
❹ Supports d'instruments optiques

Illustr. 11. Chauffe-miroir rapide

❶ Taster
❷ Résistance

4.2.5 Lumière froide

- Domaine d'application:
  - Pour branchement de câbles à fibre optique pour lampe frontale à lumière froide ou endoscope.
- 1 Source halogène: 15 V/150 W.
- Equipée en Storz; accessoire en option: adaptateur pour autres marques.
  - Si vous utilisez un endoscope Wolf, simplement, enlevez la bagua de l'endoscope Wolf et connecter le à la sortie de lumière ATMOS.
- Sélection de la sortie de lumière froide par commutateur (❶ , illustr. 10).
- Régulation de la luminosité par commutateur-sélecteur (❷ , illustr. 10).
  - Position de commutateur 0 : la lumière halogène est éteinte, seul l'aérateur pour le refroidissement des lampes fonctionne.

☞ L'utilisation de la lumière froide provoque de la chaleur!

☞ Ne pas regarder dans la direction de la source de lumière!

- Remplacement de la lampe halogène, voir chapitre 6.4.

☞ N'insérez que des endoscopes désinfectés dans les supports optiques !

☞ En mode simple, le dispositif à lumière froide est conçu pour un service continu.
Si le dispositif à lumière froide est utilisé en sur tension,contrairement à l'emploi qui lui est de stiné, avec utilisation simultanée des agrégats d'aspiration et d'air comprimé en service per manent, le dispositif de protection anti-surchauffe peut se déclencher et éteindre la lumière froide. Le dispositif à lumière froide n'est alors dispo nible qu'après une phase de refroidissement.

4.2.6 Chauffe-miroir rapide

- Le chauffe-miroirs fonctionne en appuyant sur la touche (❶, illustr. 11) Le chauffe-miroir chauffe pendant 10 secondes, puis s'arrête automatiquement.
- Alimentation des résistances de chauffage: 6 V/15 A.
- Tenez le miroir au-dessus de la grille de chauffage (❷, illustr. 11).

☞ Avant l'utilisation du miroir, procéder à chaque fois à un test de température (dos de la main, etc.) !

☞ Système de commutation automatique pour protection contre la surchauffe !

☞ Le couvercle de protection, la douille du chauffe-miroirs et "Heizelement" peuvent être très chau de après l'utilisation. Ne pas toucher directement après l'échauffement !

- Remplacement de la résistance, voir chapitre 6.3.

Illustr. 12. Compartiment service

❶ Raccord fileté
❷ Vase à sécretion
❸ Tuyau à sécrétions
❹ Tuyau pour vidage automatique des sécrétions (option)
❺ Electrodes de raccordement pour vidage automatique des sécrétions (option)

Illustr. 13. Récipients pour solution de nettoyage et de désinfection (506.7015.0)

4.3 Options

4.3.1 Evacuation du contenu du vase à sécrétion, entièrement automatique

- Domaine d'application:
  - Evite les interruptions pendant le service.
  - La sécrétion ne reste pas longtemps dans le vase.
  - Evite le contact du personnel avec la sécrétion.

- Activation automatique lorsque:
  - la limite supérieure de niveau de remplissage est atteinte (électrodes),
  - l'embout d'aspiration est replacé dans son support.

☞ La cassette de tuyau de la pompe tubulaire est une pièces d'usure et doit être remplacée à intervalle régulier (voir chapitre 6.2).

☞ Voir également le chapitre 5.0 "Nettoyage et entretien.

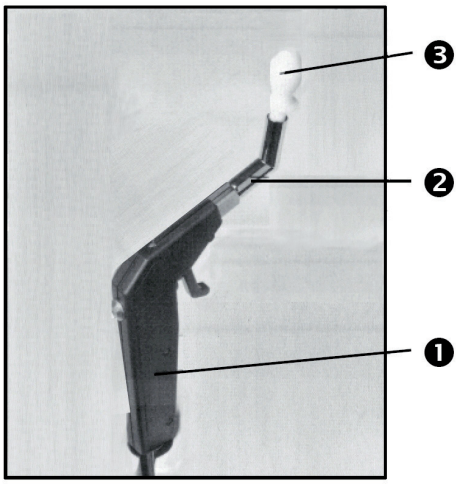
4.3.2 Récipients pour solution de nettoyage et de désinfection

- Pour éviter que les canules et le tuyau d'aspiration ne collent pas et ne s'obstruent pas, il convient de rincer le système d'aspiration après chaque utilisation. C'est pourquoi nous vous proposons en option un carquois que l'on peut placer sur le support de poignée (voir illustr. 13)

- Particulièrement indiqué : Nettoyant spécial ATMOS (080.0005.0)

Illustr.14. Air comprimé

❶ Pistolet d'air comprimé
❷ Fixation pour commande automatique des barrages photoélectriques
❸ Suspension pour sprays
❹ Régulation pour air comprimé
❺ Affichage de la pression d'air



Illustr.15. Pistolet d'air comprimé avec adaptateur Politzer

❶ Pistolet d'air comprimé
❷ Raccord pour Politzer
❸ Embout Politzer

4.3.3 Air comprimé

☞ Contrôler avant chaque utilisation l'installation à air comprimé (fonction de l'instrument d'affichage et soupape de réglage)

- Domaine d'application:
  - a) Pour appliquer les médicaments dans la cavité rhino-pharyngologique:

- Le moteur du compresseur d'air se met en marche lorsque le pistolet à air comprimé est retiré de son support.
- Le pistolet est placé sur un sprayer. Le crochet du pistolet à air comprimé placé en haut doit s'enclencher dans la rainure du sprayer.
- Sprayers existants:
  - avec tube à spray droit pour médicaments liquides normaux
  - avec double tube et buse angulaire réglable pour liquides huileux

☞ En cas d'utilisation des sprayers avec des médicaments, il faut veiller aux données fournies par le fabricant du médicament.

☞ Les sprayers ne sont pas destinés à stocker des médicaments.

☞ Attention aux blessures lors de l'introduction de la buse de sprayer!

Veuillez noter qu'en cas de bouchon au niveau de l'ouverture de ventilation et de trempage de la buse dans un liquide (par ex. du sang, des sécrétions, etc.) une dépression se fait dans le flacon, et le liquide peut refluer dans le flacon.
Dans ce cas, il faut retraiter le flacon à médicaments, la tête de sprayer, l'embout de sprayer ainsi que le tuyau dans le flacon à médicament, tel que décrit dans le chapitre 5.0 « Conseils de nettoyage et d'entretien

- Tirer au levier de déclenchement:
  ↳ L'air est amenée au dispensateur de médicament et le médicament se trouvant dans le sprayer est pulvérisé.
- Réglage de la puissance d'air comprimé par bouton de régulation en combinaison avec l'affichage d'air comprimé (❹ , illustr. 14 et ❺ , illustr. 14).
- Après l'utilisation, le sprayer à médicament est replacé dans son support, le clapet encliquetable est enfoncé, le pistolet tiré du sprayer à médicament et placé dans le support.
  ↳ Le dispositif à air comprimé est ainsi remis hors-service.

☞ Pour des raisons d'hygiène, remplacer les tubes de sprayer après chaque application ou chaque patient.

  - b) Pour douches à air avec adaptateur Politzer ou cathéter tubulaire:

- Le moteur du compresseur d'air se met en marche lorsque le pistolet à air comprimé est retiré de son support.
- L'adaptateur (❷ , illustr. 15) livré à cet effet est enclenché dans le pistolet à air comprimé.
- L'embout Politzer (❸ , illustr. 15, universel ou pour enfant) est placé dans l'adaptateur.

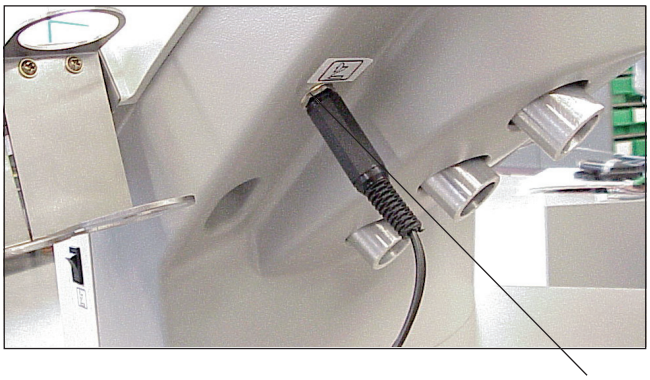
☞ A l'aide du manomètre et du régulateur d'air comprimé, vous contrôler la pression requise pour l'insufflation de la trompe d'Eustache. Choisir une pression d'insufflation adaptée à l'état du tympan. Même de faibles pressions peuvent causer des lésions en cas de tympans lésés ! La pression maximale de 2,5 bars (=250 kPa) ne doit pas être dépassé !

- Déclenchement, réglage et régulation de l'air comprimé voire mise hors service du compresseur d'air comme décrit ci-dessus.

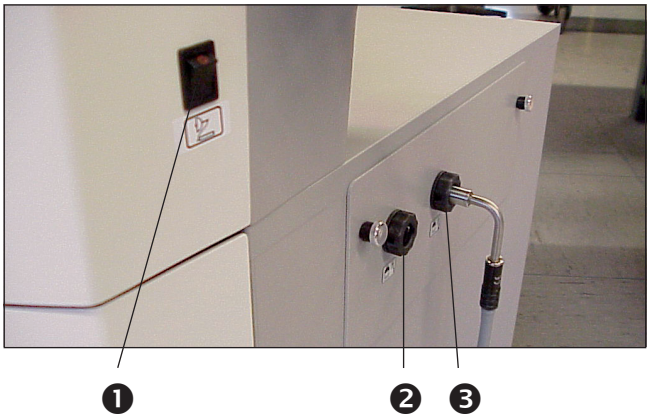
- Pièces livrées :
  - Système à air comprimé avec agrégat, soupape de régulation, manomètre, poignée et support de poigné avec commande des barrages photoé lectriques ;
  - 3 atomiseurs de médicaments (2 pulvérisateurs simples, 1 pulvérisateur à double-tube pour les mé dicaments visqueux) ;
  - Adaptateur Politzer ;
  - Olive Politzer (taille enfant) ;
  - Olive Politzer (taille universelle).

- Accessoires, voir chapitre 8.2.3

Illustr. 16. Préchauffe-miroirs
❶ Bloc contenant les miroirs



Illustr. 17. Connexion pour lampe frontale
❶ Fiche de jack



Illustr. 18. ❶ Commutateur pour lumière chaude
❷ Lumière froide borne 1
❸ Lumière froide borne 2

4.3.4 Préchauffe-miroirs

- Le préchauffe-miroirs se met en service lors de l'actionne-ment de l'interrupteur général (❶, illustr. 1).
  ↳ Le bloc contenant les miroirs (❶, illustr. 16) est chauffé à environ 45°C. Les miroirs sont rangés dans le bloc par taille.

☞ Mettre l'unité ORL en service env. 20 minutes avant le début du travail afin que l'opération de pré-chauffage soit achevé à temps !

☞ Attention, hautes températures !

☞ Avant l'utilisation du miroir, procéder à chaque fois à un test de température (dos de la main, etc.) !

4.3.5 Connexion pour lampe frontale

- La connexion de la lampe frontale s'enclenche en appuyant sur le commutateur de lumière chaude (❶, illustr. 18).
- La fiche de la lampe frontale, p.e. CLAR 55 Art. N° 502.0161.0, est insérée dans la prise (❶, illustr. 17) (le câble de raccordement est contenu dans la livraison de cette option).

☞ Au moment d'allumer ou d'éteindre la lampe fronta le à lumière chaude, veiller à ne pas toucher simultanément la douille de connexion et le patient !

4.3.6 Suspension pour lampe frontale

- Sert à poser la lampe frontale.

Illustr.19. Projecteur halogène pour miroir frontal

4.3.7 Projecteur halogène pour miroir frontal

- La lampe à contre-réflecteur (illustr.19) peut être montée sur le côté gauche de la colonne.
- Voir le mode d'emploi fourni séparément.

Illustr. 20. Chauffe-endoscope

❶ Commutateur principal

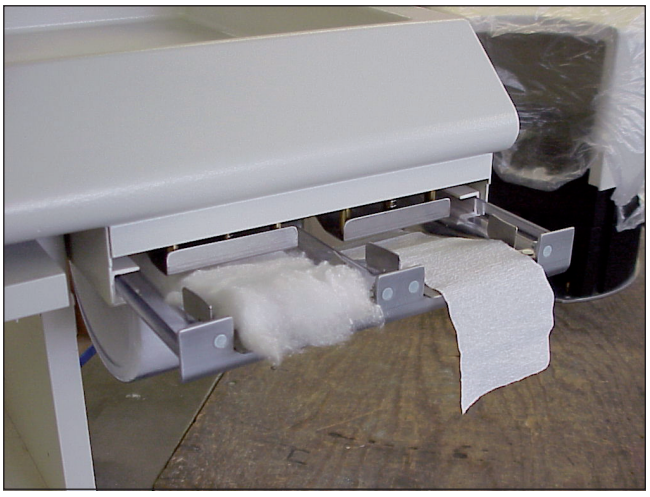
❷ Douilles optiques du chauffe-endoscope

4.3.8 Chauffage d'optiques

- Le chauffage d'optiques se met en service lors de l'actionnement de l'interrupteur général (❶, illustr. 1).
  ↳ Les optiques sont chauffés à env. 42°C.

☞ Mettre l'unité ORL en service env. 20 minutes avant le début du travail afin que l'opération de pré-chauffage soit achevé à temps !

☞ Les récipients en métal du support d'endoscope servent uniquement à conserver les endoscopes nettoyés et dés-infectés auparavant.



Illustr. 21. Distributeur de carrés de tissu tire-langue et de coton

4.3.9 Distributeur de carrés de tissu tire-langue et de coton

- Le distributeur de carrés de tissu tire-langue et de coton permet un rangement hygiénique du coton et des carrés de tissu tire-langue.
- Pour remplir le réservoir, celui-ci peut-être extrait entièrement au niveau du panneau avant (illustr. 21).

4.3.10 Réservoir à déchets

- La porte du réservoir à déchets (⑩, illustr. 1, p. 7) est doté d'un verrouillage « kick-box ». Pour déverrouiller la porte, taper légèrement contre la porte avec la main ou le pied, et le réservoir à déchets s'entrouvre automatique-ment.
- Lors de la fermeture, le mécanisme kick-box est auto-matiquement verrouillé.

5.0 Nettoyage et entretien

5.1 Remarques importantes relatives au nettoyage et à la désinfection

☞ Eteigner l'**ATMOS C 21** à l'interrupteur principal, avant de commencer le nettoyage et la désinfection !

☞ Les mesures relatives au nettoyage et à la désin fection décrites ne remplace pas les prescriptions en vigeur pour le service de l'appareil !

- Pour la désinfection, utiliser l'un des désinfectants de surface et d'instruments figurant page 21.

☞ Respecter par principe les modes d'emploi des fabricants de désinfectants, et surtout les s pécifications relatives à la concentration et les renseignements !

- N'utiliser jamais
  - Des désinfectants contenant des acides ou bases organiques ou inorganiques concentrées, car celles-ci peuvent provoquer des corrosions;
  - Des désinfectants contenant des chloramides, des dérives phénoliques ou des tensides anioniques, car ceux-ci peuvent provoquer des fendillements par contrainte sur les matières plastiques employées.

5.1.1 Nettoyage et désinfection de la surface de l'appareil

- Les surfaces du **ATMOS C 21** sont résistantes contre la plupart des désinfectants de surface.
- Essuyer la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon humecté avec une solution de nettoyage ou de désinfectant.
- Frotter la suface de l'appareil pour la sécher : aucun liquide ne doit rester longtemps sur la surface, notamment au niveau des bords.

5.1.2 Nettoyage et désinfection de "pièces d'application"

- Le terme "pièces d'application" comprend:
  Toutes les pièces détachées ou ensembles de l'appareil entrant en contact avec le patient et qui peuvent être contaminés:
  - vase à sécrétion,
  - raccord d'aspiration sur le tuyau d'aspiration,
  - l'embout de buse du pistolet d'eau, y compris les pointes pour les tuyaux flexibles,
  - les buses bi-tube des vaporisateurs de médicaments,
  - les buses Politzer et les raccords
  - embout pour rinçage de tuyau.

- Toutes les pièces d'application peuvent être
  - désinfectées avec des désinfectants pour instruments (voir page 21).

☞ Pour res raisons d'hygiène, remplacer ou nettoyer toutes les pièces d'application ayant contact directement avec le patient pendant le traitement.

5.1.3 Vase à sécrétions (sans evacuation du contenu du vase à sécrétion, automat.), filtre anti-bactérien et tube d'aspiration

- A la fin de chaque journée de travail, vous devez nettoyer et **désinfecter** les pièces suivantes:

- Le vase à sécrétions avec système de fermeture et filtre anti-bactérien:
  - Retirer avec précaution toutes les connexions de tuyau du système de fermeture et enlever avec précaution le récipient afin qu'il ne s'égoutte pas dans l'environnement ou qu'il ne le contamine pas. Eliminer les sécrétions conformément aux prescriptions.
  - Tenez fermement le système de fermeture du vase à sécrétions et ouvrez le couvercle du boîtier à filtre en le tournant à gauche. Rincer minutieusement toutes les pièces sous l'eau courante. Il va de soi que vous pouvez vous aider d'un agent de rinçage (détergent) ou d'un produit de nettoyage.
  - Après le rinçage, le filtre doit bien sécher (laissez-le reposer pour un jour sur un torchon propre).
  - Après le nettoyage, mettre en place un nouveau filtre. (le côté lisse doit montrer vers le bas!).

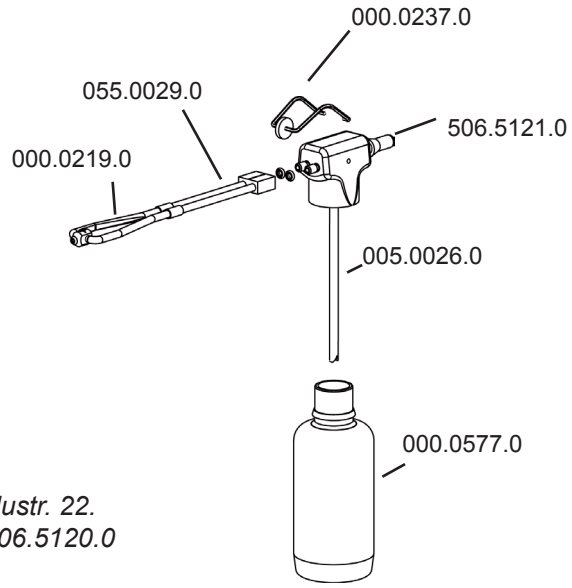
- Système d'aspiration et raccord de tube:
  - Rincer le circuit d'aspiration après son utilisation en aspirant un solution désinfectante.
    ↳ Ceci évite au tube de se boucher.

☞ La puissance d'aspiration est limitée par le vase à sécrétion de 1,25 l. C'est la raison pour laquelle, pour le nettoyage, utiliser max. 1 litre de liquide de rinçage et ensuite vider le vase.

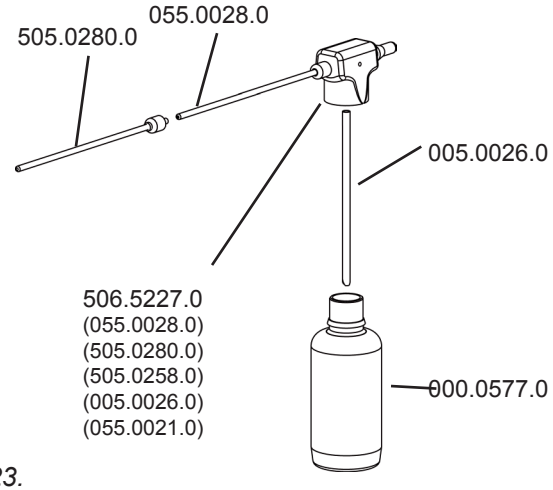
☞ Remplacer le filtre

5.1.4 Vase à sécrétion et électrodes lors de l'évacuation du contenu du vase à sécrétion

- Le vase à sécrétion doit être retiré et nettoyé au moins une fois par semaine.
  - Enlever le vase du couvercle et bien nettoyer à l'eau courante. Désinfecter avec l'un des produits listés au chapitre 5.4. Avant le réassemblage, nettoyer encore les électrodes au couvercle avec un chiffon humide.



Illustr. 22.
506.5120.0



Illustr. 23.
506.5225.0

5.1.5 Vaporisateurs de médicaments

⚠

- Après chaque patient, remplacer le tuyau du spray.
- Desassembler le sprayer à médicaments (illustr. 22, 506.5120.0; illustr. 23, 506.5225.0) et rincer minutieusement toutes les pièces sous l'eau courante. Il va de soi que vous pouvez vous aider d'un agent de rinçage (détergent) ou d'un produit de nettoyage.
  - Enlever ensuite toutes les restes des produits en rinçant minutieusement les pièces.

☞ Veillez à ce que la bouche de ventilation soit libre !

☞ Veillez à ce que la marque (0, X ou surface de fraisage) qui se trouve sur la buse soit bien en haut lorsque vous emboîtez la buse bitube.

☞ Les tubes des vaporisateurs sont disponibles en tant que pièces détachées chez ATMOS.

5.1.6 Tablettes à instruments

- Avant de procéder à la désinfection, il faut rincer minutieusement les tablettes à instruments sous l'eau courante. Il va de soi que vous pouvez vous aider d'un agent de rinçage (détergent) ou d'un produit de nettoyage.
  - Enlever ensuite toutes les restes des produits en rinçant minutieusement les pièces.

Les plateaux mélaminés ou en aluminium anodisé NE PEUVENT PAS ETRE STERILISES.

5.2 Support d'endoscopes accessoire)

- Les récipients en métal du support d'endoscope servent uniquement à conserver les endoscopes nettoyés et désinfectés auparavant. Nettoyer puis désinfecter. A cet effet, enlever le bouchon de fermeture à l'extrémité inférieure.

5.3 Tulipe de rinçage d'oreille

- La petite tulipe haricot n'est pas autoclavable. Nettoyage et désinfection (possible en machine) jusqu'à max. 93°C.

5.4 Cuvette haricot et bac à instruments utilisés

Instruments, manuelle

Désinfectants	**Matières contenues**	**(en 100 g)**	**Fabricants**
Korsolex extra (concentré)	(Ethylène dioxy) diméthanole	15,3 g	Bode Chemie, Hamburg
	Glutaral	7,5 g	
	Chlorure d'ammonium- alkyl diméthyle – C 12 – C 18 – benzyle	1,0 g	
	Agents de surface, chloride d'ammonium didécyl diméthyle		
	Inhibiteurs de corrosion		
Neodisher MediClean forte (concentre)	Agents de surface non ioniques	< 5 g	Dr Weigert, Hamburg
	NTA	5–15 g	
	Enzymes, conservateur		

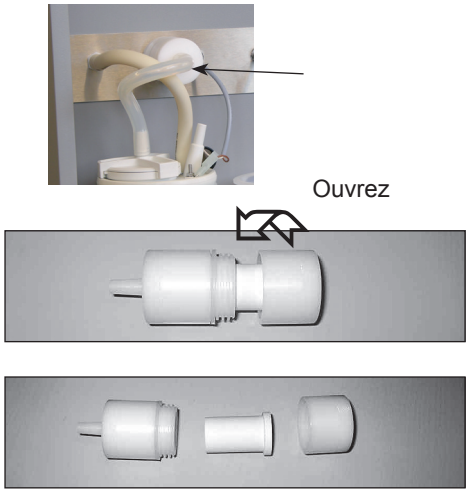
5.5 Désinfectants de surface recommandés

Désinfectants	**Matières contenues**	**(en 100 g)**	**Fabricants**
Diomozon pur (concentré)	Monopéroxyphtalate de magnesium Héxahydrate	80 g	Bode Chemie, Hamburg
Green & Clean SK (concentre)	Chloride alkyldiméthylebenzyl d'ammonium	< 1 g	Metasys, Rum (Autriche)
	Chloride dialkyldméthyle d'ammonium – chloride d'ammonium		
Perform	Pntakalium bis (péroxumonosulfate)-bis(sulphate)	45,0 g	Schülke & Mayr, Norderstedt

En cas d'utilisation de désinfectants contenant de l'aldéhyde et de l'amine sur le même objet, des décolorations peuvent se produire.

6.0 Maintenance et service

- Pour l'aspiration et l'air comprimé, l'unité **ATMOS C 21** est équipée de moteurs sans entretien. Cependant, afin de garantir un fonctionnement irréprochable de l'appareil sur une longue période, il est nécessaire d'effectuer de temps à autre quelques travaux simples de maintenance auxquels l'utilisateur peut procéder lui-même, mais qui, sur demande, peuvent être également effectués par nos techniciens.
  - Dans la partie inférieure droite de l'unité est intégré un compartiment service dans liquel sont longées de façon bien accessible les pièces nécessaires lors de l'entretien. Les activités possibles dans le cadre de ces travaux de maintenance sont décrites par la suite.



Illustr. 24. Filtre-antibactérien

6.1 Changement du filtre-antibactérien

- Régler le régulateur de vide (⓬ , illustr. 1, p. 7) sur "maximum" (arrêt droit).
- Dès que le vacuomètre indique un vide supérieur > -0,3 bars, le tuyau d'aspiration étant **ouvert**, vous devez remplacer le filtre.
- Ouvrez le couvercle du boîtier à filtre en le tournant à gauche.
- Retirer le filtre et insérer un nouveau filtre.

☞ Veiller à nettoyer les électrodes de la vidange automatique du vase à sécrétion !

☞ Si après la mise en marche du système d'aspiration, il ne se crée aucun vide, vérifier que le flotteur peut se mouvoir facilement !

6.2 Remplacement de la cassette-tuyau de la pompe tubulaire

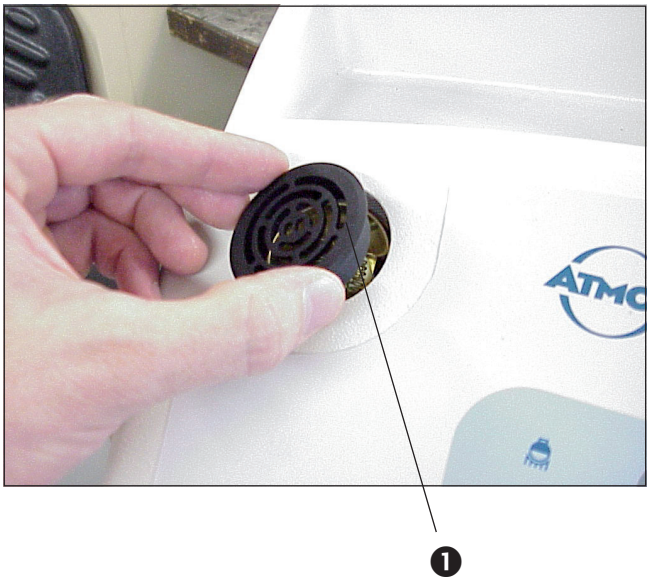
☞ La cassette-tuyau se situe dans le compartiment agrégat de l'unité.
Le remplacement ne doit être effectué que par un personnel compétent !

- La cassette-tuyau (❸, illustr. 25) doit être remplacée régulièrement (env. une fois par an) afin d'éviter tout manque d'étanchéité.
- Mettre l'interrupteur principal sur ARRET.
- Détacher les deux raccordements de tuyau.
- Desserrer la cassette-tuyau en appuyant sur le levier de déclenchement et la retirer de l'axe moteur.
- Placer la nouvelle cassette-tuyau sur l'axe moteur et bloquer en soulevant le levier de déclenchement. Contrôler le bon logement en tirant légèrement la cassette.
- Refixer les deux tuyaux de raccordement selon illustr. 25.

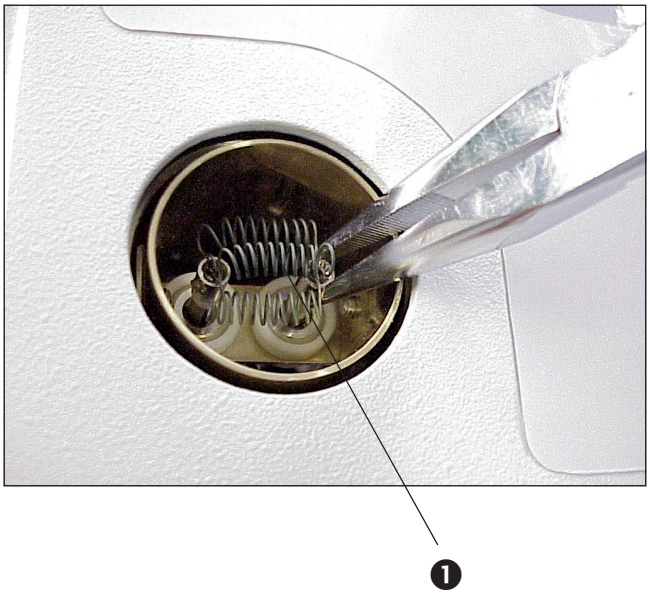
☞ Désinfecter la tête de pompe et le support de cassettes à l'aide d'un désinfectant à pulvérisation!

☞ Veillez lors du montage à ne pas plier les tuyaux !

Illustr. 25. ❶ Tuyau vers le vase à sécrétion
❷ Levier de déclenchement
❸ Cassette-tuyau
❹ Tuyau d'évacuation
❺ Raccord à l'arrière



Illustr. 26. Chauffe-miroirs
❶ Grille de protection

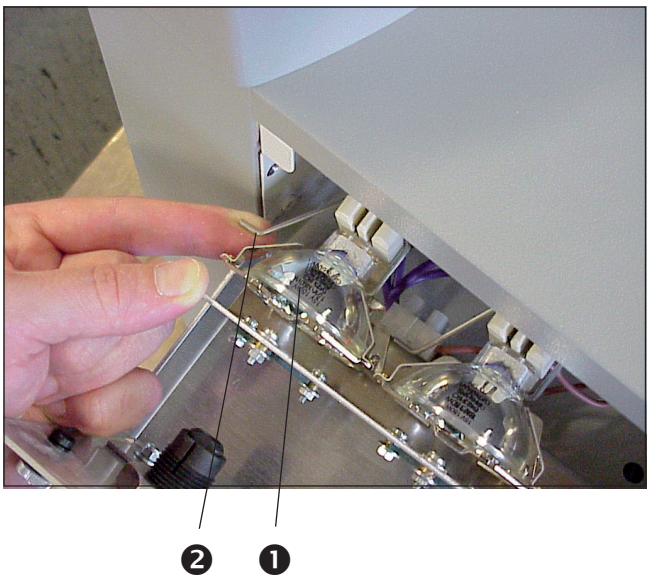


Illustr. 27. Remplacment de la résistance

6.3 Remplacement de la résistance du chauffe-miroirs

☞ La grille de protection et la douille peuvent être très chaudes. Avant de procéder au remplacement, laisser refroidir !

- Mettre l'interrupteur principal (❶, illustr. 1) hors-service.
- Retirer la grille de protection (❶, illustr. 26).
- La résistance (❶, illustr. 27) se trouvant sous la grille de protection peut être débranchée.
- Après l'installation d'une nouvelle résistance, s'assurer que les trois filaments ne se touchent qu'aux extrémités.
- Replacer la grille de protection et mettre l'interrupteur général en service.



Illustr. 28. ❶ Lampe halogène
❷ Levier d'éjection

6.4 Changement des lampes halogènes du module de lumière froide

☞ Il faut attendre que la lampe refroidisse avant de la changer !

- Tirer la lampe de son support:
  Déverrouiller les fermoirs (❶, illustr. 25) et tirer le projecteur par la poignée de traction (❷, illustr. 25) .
- Enlever la lampe halogène (❷, illustr. 28) de sa fiche en utilisant le levier d'éjection (❷, illustr. 28).
- Quand vous insérez une nouvelle lampe, assurez-vous de ne pas toucher le réflecteur avec les doigts (utilisez un chiffon propre.

Illustr. 29. ❶ Disjoncteur de protection de surcharge dans le compartiment Maintenance.

6.5 Réinitialisation du disjoncteur de protection de surcharge

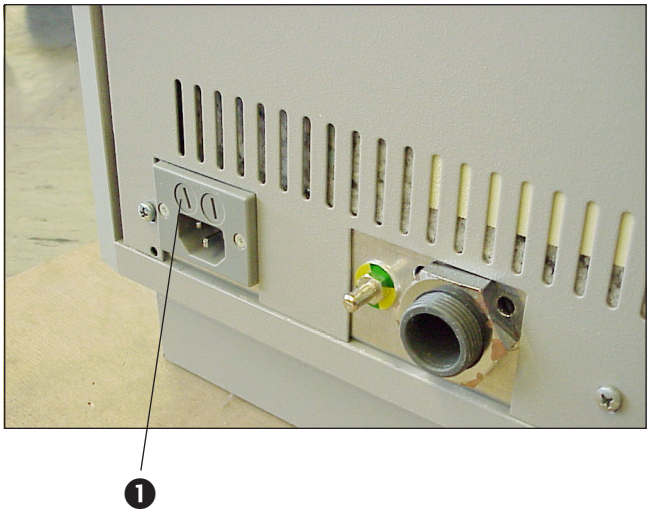
- Outre un disjoncteur de protection de surchauffe à réinitialisation automatique, le dispositif à lumière froide est doté en supplément d'un disjoncteur de protection de surcharge. En cas de déclenchement de ce fusible, l'interrupteur peut être activé après une courte phase de refroidissement, comme indiqué sur l'illustr. 29.

6.5 Changement de la lampe du projecteur halogène pour miroir frontale

☞ Il faut attendre que la lampe refroidisse avant de la changer !

- Retirer la prise du projecteur halogène.
- La lampe halogène est sous 2 disques en verre, maintenus par un anneau.
- Liberer l'anneau, insérez un petit tournevis et soulever-le.
- Soulever les 2 disques on verre.
- Oter le réflecteur de lampe halogène.
- Quand vous insérer une nouvelle lampe, assurez-vous de ne pas toucher le réflecteur avec les doigts (utilisez un chiffon propre).

7.0 Suppression de défaillances de fonctionnement



Illustr. 30. ❶ Porte-fusible

7.1 Protection électrique

- Le courant électrique atteint les composants individuellement par l'interrupteur principal (❶, illustr. 1). Une protection s'effectue par un fusible de 10 A action retardée à l'arrière de l'unité (illustr. 29).

Les tableaux suivants vous aideront à éliminer les dérangements de service ou de fonctionnement, ils sont répartis selon les groupes de fonction.

7.2 Courant électrique

Symptomes du ATMOS C 21		
L'interrupteur général en position I mais pas de courant ou voyant vert ne s'éclaire pas	– pas de courant au niveau de la prise – fusible F1 défectueuxZ– prise resp. câble défectueux	• contrôler l'installation électrique si nécessaire avec un autre appareil (lampe); verifiez la prise • remplacer le fusible 10A à l'arrière de l'unité • vérifier la prise resp. le câble et remplacer-les si nécessaire

7.3 Chauffe-miroirs

Symptomes du ATMOS C 21		
Chauffe-miroirs ne chauffe pas	– pas de courant – résistance électrique défectueuse	• vérifier la présence de courant électrique avec un autre appareil • remplacer la résistance électrique (chapitre 6.3)
	– Interrupteur/mécanisme de commande défectueux	• Faire remplacer l'interrupteur / le m canisme de commande par le SAV.
Préchauffe-miroirs reste froid	– élément de chauffe défectueux dans le préchauffe-miroirs – pas de courant	• demander à un technicien de remplacer l'élément de chauffage • vérifier la présence de courant électrique avec un autre appareil

7.0 Suppression de défaillances de fonctionnement

7.4 Système d'aspiration

Symptomes du ATMOS C 21		
Aspiration faible ou pas du tout d'aspiration	– tube d'aspiration bouché – flotteur du système anti-débordement obstrue la bouche d'aspiration – couvercle du vase mal fermé – filtre anti-bactérien est obstrué – fuite au niveau des connexions tubes – tuyaux de raccordement pliés dans l'espace du vase à sécrétion – sécrétion est entré dans la pompe	• rincer le tube d'aspiration avec de l'eau (à cet effet, le tuyau peut être enlevé) • contrôler le niveau du liquide du verre à sécrétions • fermer le couvercle • nettoyer ou remplacer le filtre anti-bactérien • colmater les fuites au niveau des connexions tubes ou remplacer les tubes • vérifier les raccordements de tuyau, déplier • demander à un technicien de vérifier la pompe d'aspiration
Pas d'aspiration, le vacuomètre indique > -0,7 bars	– système anti-débordement bouché	• soulever le tube d'aspiration et ouvrez la valve de contrôle. Si nécessaire taper le vase à sécrétion. Les billes du système anti-débordement doivent redescendre dans leur position initiale
Pas d'aspiration et le moteur d'aspiration ne fonctionne pas	– micro-interrupteur défectueux	• Faire contrôler le barrage photo-électrique par un technicien de maintenance
Pas d'aspiration et le moteur d'aspiration ne fonctionne pas	– la poignée à air comprimé et le tuyau d'aspiration ont été permutés sur le support de poignée	• Positionner les poignées conformément à la fonction de commutation

7.5 Lumière froide ATMOS

Symptomes du ATMOS C 21		
Lampen brennen nicht	– pas de courant – La protection anti-échauffement s'est déclenchée – Le disjoncteur de protection de surcharge s'est déclenché	• vérifier l'alimentation électrique et les fusibles • Laisser refroidir l'appareil. Le disjoncteur revient automatiquement en position initiale. • Réactiver le disjoncteur de protection conformément à la figure 29, p. 25 • En cas de déclenchement répété, informer le technicien de maintenance
Pas de lumière au niveau d'une sortie	– lampe halogène défectueuse	• remplacer la lampe halogène (chapitre 6.4)

7.0 Suppression de défaillances de fonctionnement

7.6 Air comprimé

Symptomes du ATMOS C 21		
Compresseur ne fonctionne pas	– pas de courant – système électrique défectueux	• vérifier le circuit électrique • demander à un technicien de vérifier l'unité
Le compresseur ne s'enclenche pas, mais le moteur d'aspiration démarre.	– fuite au niveau des connexions tubes	• Positionner les poignées conformément à la fonction de commutation
Pression d'air comprimé < 2,3 bar	– fuite au niveau des connexions tubes	• vérifier les connexions tubes sous le support de fonctions • demander à un technicien de vérifier les connexions tubes de l'unité
L'air comprimé ne se met pas hors service	– micro-interrupteur défectueux	• demander à un technicien de vérifier le micro-interrupteur placé dans le support
Le sprayer ne fonctionne pas	– spray bouché	• nettoyer le sprayer (chapitre 5.1.5)

7.7 Source de la lumière chaude

Symptomes du ATMOS C 21		
Lampe frontale ne fonctionne pas	– lampe frontale défectueuse – câble ou connexion défectueux – micro-interrupteur dans crochet pour lampe frontale défectueux	• remplacer la lampe halogène • vérifier la connexion et le câble • demander à un technicien de vérifier le micro-interrupteur

7.8 Projecteur halogène pour miroir frontal

Symptomes du ATMOS C 21		
Le projecteur ne fonctionne pas	– pas de courant – lampe halogène défectueuse – transformateur du projecteur défectueux	• vérifier le circuit électrique • remplacer la lampe halogène (chap. 6.5) • demander à un technicien de remplacer le transformateur
Pas de lumière ou lumière clignotante quand le potentiomètre est ajusté	– potentiomètre défectueux	• demander à un technicien de remplacer le potentiomètre

7.0 Suppression de défaillances de fonctionnement

7.9 Evacuation du contenu du vase à sécrétion, automatique

Symptomes du ATMOS C 21		
La sécrétion n'est plus aspirée	– l'électrode est encrassée	• nettoyer l'électrode, appareil hors service

☞ Si vous n’arrivez pas à supprimer les erreurs à l’aide de ces tableaux, nous vous prions d’en informer le service après-vente.
Ne pas faire vos propres réparations!

☞ Voir également le chapitre correspondant dans les modes d'emploi séparés.

8.0 Matières consommables, accessoires- et pièces de rechange, options

8.1 Matières consommables

8.1.1 Matières consommables du système d'aspiration

DDS Filtre anti-bactérien (10 pièces, 50 pièces, 100 pièces) 340.0054.0
Nettoyeur spécial Atmos pour rinçage des tuyaux, 500 ml 080.0005.0

8.1.2 Matières consommables pour vidage automatique des sécrétions

Cassette-tuyau 069.0126.0

8.1.3 Matières consommables de l'optique/l'éclairage

Lampe halogène 15 V / 150 W pour lumière froide 507.0905.0
Lampe de rechange pour CLAR 55 ..... 502.0161.1
Lampe de rechange 4 V pour lunettes Frenzel 502.0187.1
Lampe de rechange 12 V/35 W 505.0620.1

8.1.4 Matières consommables du système d'eau

Pointes de tuyau, 30 unités, quantité minimum 2 lots 502.0844.0
Collecteur pour cuvette haricot 508.0578.0
Filtre de remplacement 100µm 000.0655.1
Support-filtre (remplacement) 000.0655.2

8.1.5 Autres matières consommables

Papier abaisse-langue, paquet de 6 rouleaux 505.0525.0
Rouleau de coton 505.0526.0
Lampe frontale CLAR 73, câble de fibres optiques, 2,3 m, Storz, connexion angulaire 505.0515.0
50 feuilles de papier 508.0538.0

8.0 Matières consommables, accessoires- et pièces de rechange, options

8.2 Accessoires et pièces de rechange

8.2.1 Aspiration

Accessoires:
Canules d'aspiration (cf. liste, p. 13)

Pièces de rechange:	*Article-N°*
Verre de sécretion 1,25 litre	000.0544.0
Couvercle du filtre anti-bactérien	320.0012.0
Joint d'étanchéité pour filtres	320.0016.0
Couvercle d'aspiration	320.0011.0
Joint d'étanchéité pour couvercle d'aspiration	320.0013.0
Douille pour système anti-débordement	320.0010.0
Flotteur	320.0015.0
Tuyau d'aspiration (silicone, noir, diamètre intérieur 8mm, diamètre extérieur 12 mm, marchandise au mètre)	006.0025.0

8.2.2 Chauffe-miroirs

Pièces de rechange:	*Article-N°*
Résistance	508.0053.0

8.2.3 Air comprimé

Accessoires	*Article-N°*
Support pour olives Politzer	508.0545.0
Embout Politzer, en Téflon, taille universelle	000.0241.0
Embout Politzer, en Téflon, pour enfant	000.0241.1
Bec de pulvérisateur, droit	505.0280.0
Double-tuyau avec buse	000.0219.0
Sprayer complet, médicaments huileux	506.5120.0
Sprayer complet, droit	506.5225.0

Pièces de rechange:	*Article-N°*
Pistolet d'air comprimé II	506.6202.0
Flacon pour sprayer	000.0577.0
Raccord pour Politzer	505.0284.0
Buse pour double-tuyau	000.0219.0
Bague d'étanchéité	055.0029.0
Bride de ressort avec molette	000.0237.0
Tête de pulvérisateur	506.5121.0
Tuyau Rilsan	005.0026.0
Verre à médicament	000.0577.0
Tuyau externe, droit, complet	505.0280.0
Bague d'étanchéité	055.0028.0
Tête de pulvérisateur II	506.5227.0

Voir également les photos p. 19 !

8.2.4 Optik / Lumière

Accessoires: *Article-N°*

Laryngoscope 70°, 10 mm sans câble de fibre optique 950.0151.0
- autoclavable
- longueur de travail : 195 mm

Laryngoscope 90°, 10 mm sans câble de fibre optique 950.0177.0
- autoclavable
- longueur de travail : 195 mm

Optique grand-angulaire 4 mm, 0°, L = 50 mm, autoclavable 950.0156.0
Optique grand-angulaire 4 mm, 30°, L = 50 mm, autoclavable 950.0164.0
Optique grand-angulaire 4 mm, 0°, L = 180 mm, autoclavable 950.0157.0
Optique grand-angulaire 4 mm, 3°, L = 180 mm, autoclavable 950.0158.0
Optique grand-angulaire 4 mm, 7°, L = 180 mm, autoclavable 950.0159.0
Optique 7 mm, 0°, L = 145 mm, autoclavable 950.0160.0
Optique 7 mm, 30°, L = 145 mm, autoclavable 950.0161.0

Nasopharyngoscope Ø 3,4 mm, L = 300 mm 950.0169.0
Avec câble de fibre optique amovible
- Direction de visée : 0°
- Angle de champ visuel : 95°
- Angle correcteur : 120° / 180 °
- Câble de fibre optique : Æ 4,8 mm, 1800 mm, raccordement :
  Storz avec appareil de contrôle anti-fuite et mallette de transport

Câble de fibres optiques, 1,8 m, connexion angulaire Storz 508.0664.0
Lampe frontale CLAR 73, câble de fibres optiques, 2,3 m, Storz, connexion angulaire 502.0515.0
Lampe frontale, modèle léger, câble de fibres optiques, connexion droit 502.0515.5
Lampe frontale selon Binner, modèle Wolf, câble de fibres optiques 502.0516.0
Lampe frontale CLAR 55, lumière chaude 502.0161.0
Câble de connexion pour lampe frontale CLAR 55 ..... 502.0142.6
Lunettes nystagmiques selon Dr. Blessing 502.0189.0
Câble de connexion pour lunettes nystagmiques 502.0141.6
Guide en Téflon pour optiques ø 2,8 mm - ø 4 mm 508.0777.5
Support pour optique flexible Olympus 508.0790.0
Support pour optique flexible Storz 508.0792.0
Adaptateur Storz 507.0940.5
Adaptateur Olympus 507.0940.6
Adaptateur Pentax 507.0940.7
Adaptateur Wolf 507.0940.8

8.2.5 Autres accessoires et pièces de rechange

Article-N°

Lot de plateaux d'instruments, mélamine, composé de 2 grands plateaux et deux petits plateaux 506.7031.0
Lot de plateaux d'instruments, aluminium adonisé, composé de 2 grands plateaux et deux petits plateaux, support pour spéculum de l'oreille et olives de Politzer 506.7032.0
Lot de plateaux d'instruments, acier fin, composé de 2 grands plateaux et deux petits plateaux, support pour spéculum de l'oreille et olives de Politzer 506.7033.0
Tulipe de rinçage d'oreille 505.0353.0
Carquois en plastique pour solution de désinfection, montable sur porte-câble 506.7015.0
Poche range-instruments avec papier dans un grand plateau en aluminium ou en acier fin 508.0533.0
Câble de raccordement pour compensation du potentiel 008.0596.0
Plateau d'instruments, aluminium adonisé, 184 x 142 mm 508.0058.0
Plateau d'instruments, aluminium adonisé, 284 x 184 mm 505.0516.0
Plateau d'instruments, acier fin, 180 x 140 mm 508.0058.2
Plateau d'instruments, acier fin, 280 x 180 mm 505.0516.2
Plateau d'instruments, mélanine, 190 x 150 mm 000.0746.0
Plateau d'instruments, mélanine, 300 x 190 mm 000.0747.0
Porte-instruments denté, grand modèle 508.0566.0
Porte-instruments denté, petit modèle 508.0567.0
Support pour spéculum de l'oreille / olives de Politzer, pour plateau en aluminium ou en acier fin 508.0545.0

8.0 Matières consommables, accessoires- et pièces de rechange, options

8.3 Options

8.3.1 Options générales

Rangement pour instruments, niveau supplémentaire pour déposer les instruments,
Entièrement coulissant avec glissières à billes 506.7030.0

Support d'endoscope x3, chauffé, avec étui métallique 506.7016.0

Connexion pour lampe frontale / lunettes de nystagmoscopie 506.7012.0

Distributeur de carrés de tissu tire-langue et de coton, combiné, à intégrer dans une armoire
montée en saillie ou une armoire à instruments avec socle simple. 506.7034.0

Préchauffeur de miroir, pour environ 70 miroirs 506.7025.0

Lampe à contre-réflecteur 506.7026.0

Suspension pour lampe frontale avec fonction de commutation automatique de la source lumineuse 506.7013.0

8.3.2 Option aspiration

Dispositif d'aspiration avec puissance d'aspiration supérieure de 55 l/min, -98 kPa 506.7008.0
Vidage des récipients à sécrétions, entièrement automatique 506.7004.0

8.3.3 Option air comprimé

Dispositif à air comprimé livré avec 3 pulvérisateurs de médicaments,
1 adaptateur Politzer et un support à pulvérisateur 506.7007.0

8.3.4 Option source de courant LCS 100

LCS 100, source de courant réglable pour lampe frontale à lumière chaude (2,4-6V), 1 A)
Lunettes de nystagmoscopie (1,9-3,5 V, 1 A) et cautère (0,6 V, 15 A) 506.5701.0

Poignée caustique, modèle K. Storz, en forme de pistolet, câble de raccordement 502.0162.0
Brûleur de cautérisation pour le nez, platine, longueur : 10 cm, en forme de couteau, plat 502.0163.0
Brûleur de cautérisation pour le nez, platine, longueur : 10 cm, brûle sur une face 502.0164.0
Brûleur de cautérisation pour le nez, platine, longueur : 10 cm, pointu 502.0165.0
Brûleur de cautérisation pour le nez, platine, longueur : 10 cm, sphérique 502.0166.0
Brûleur de cautérisation pour le larynx, platine, en forme de couteau, plat 502.0167.0
Brûleur de cautérisation pour le larynx, platine, brûle sur une face, droite 502.0168.0
Brûleur de cautérisation pour le larynx, platine, brûle sur une face, gauche 502.0169.0
Brûleur de cautérisation pour le larynx, platine, sphérique 502.0170.0
Brûleur de cautérisation pour le larynx, platine, pointu 502.0171.0

8.3.5 Option appareil chirurgical HF

Appareil de table Erbotom ICC 50, mono et bicoagulateur 506.5740.0

Lot monopolaire, avec : électrode-aiguille, électrode sphérique, poignée d'électrode à 2 boutons,
électrode neutre en silicone 17 x 11 cm avec bande de caoutchouc, câble pour électrode neutre 508.0744.1

Jeu bipolaire, avec interrupteur à pédale unique, pincette bip. (baïonnette), câble de raccordement 508.0745.0

Electrode bipolaire de coagulation, méthode Binner 508.0746.0

8.3.6 Option Otoscope de diagnostique

Jeu d'instruments ORL : otoscope de diagnostique avec 1 lot (6 pièces) d'entonnoirs à utilisation prolongée; 10 entonnoirs jetables de 4 mm de diamètre, support de lampe, droit, avec laryngoscope ; abaisse-langue connexion pour radioscopie et couvercle protecteur, écarteur nasal, avec 1 lampe de rechange pour chaque 507.0403.0

Chargeur de batteries Heine NicaTron NT 200, modèle de table, sans poignées 507.0406.0

Poignée de batterie 3,5 V 507.0405.0

Batterie de rechange 507.0405.1

9.0 Caractéristiques techniques

Alimentation	230 V~ ± 10 % 50/60 Hz Tension spéciale: (optional): 110 V~ ± 10 % ; 127 V~ ± 10 % 50/60 Hz
Courant absorbé	max. 2,6 A (230 V~) max. 5,2 A (110 / 127 V~)
Branchement au réseau	Ligne de réseau amovible avec fiche à contact de protection,
Puissance absorbé	max. 600 W
Capacité d'aspiration	Capacité d'aspiration: 40 l/min (free flow); option 55 l/min (free flow) vide: jusqu'à -76 kPa stufenlos réglable (option -98 kPa) vase à sécrétion 1,25 l TPX
Lumière froide	Lumière 2 canaux ; lampe halogène avec réflecteur de lumière froide 15 V/150 W ;
Option air comprimé	20 l/min, jusqu'à 250 kPa réglable
Durée de service	Service continu
Fusibles	T 3,15 A action retardée (pour 230 V~, 50/60 Hz) T 6,3 A action retardée (pour 110 V~, 127 V~, 50/60 Hz)
Résistance de fil de protection	0,1 Ω max.
Courant de fuite de la terre	0,5 mA max.
Courant de fuite du boîtier	0,1 mA max.
Courant de fuite du patient	0,1 mA max.
Conditions ambiantes **Transport/stockage** **Betrieb**	-10...+50°C; humidité relative de l'air de 30...95 % sans condensation pression atmosphérique de 500...1060 hPa +10...+35°C; humidité relative de l'air de30...95 % sans condensation pression atmosphérique de 700...1060 hPa
Dimensions HxLxP	Colonne avec 1 élément bas: 93 x 47 x 55 cm avec 2 éléments bas: 93 x 128 x 60 cm
Poids (unité de base)	Colonne env. 46 kg (avec toutes les options) avec 1 élément bas: env. 90 kg avec 2 éléments bas: env. 115 kg
Classe de protection (EN 60601-1)	I
Type de protection	Typ BF
Catégorie de protection	IPX0
Catégorie de risque (selon appendice IX de la directive EU 93/42 C.E.E)	IIa
Marquage CE	CE 0124
Normes appliquées	EN 60601-1: 1990 + A1:1993 + A2:1995 EN 60601-1-2: 1993 (EMV / EMC) EN ISO 10079-1: 1996 EN 60601-2-18: 1996
Code UMDNS	11-585
Code GMDN	11585
Article-No.	506.7000.0 506.7100.0 506.7100.5 506.7200.0 506.7200.5
Classification canadienne **Application** **PNC** **Classe de risque** **Description**	 Chirurgie générale et plastique 79QBU 2 Unité d'aspiration chirurgicale

Date des caractéristiques techniques: 06.07.2011

10.0 Elimination

- L'**ATMOS C 21** ne comprend pas de produits dangereux.
- Le matériau PUR du boîtier peut être complètement recyclé.
- Les parties composantes du **ATMOS C 21** sont à éliminer correctement et les matières sont à trier avec soin.
- Les cartes électroniques de circuits imprimés doivent faire l'objet d'un processus de recyclage approprié.

Plan de nettoyage et de désinfection ATMOS C 21 / ATMOS C 31

ATMOS MedizinTechnik

	Qui	Quoi			Informations	Quand				Qui
	Pièces à retraiter	N Nettoyage	D Désinfection	S Stérilisation		Après chaque utilisation	quoti-diennement	Hebomadaire	Mensuel	Personnel formé et expérimenté en retraitement. (inscrire le nom du responsable avec un feutre effaçable à l'eau)
	Bocal à sécrétions									
	Couvercle filtre anti-bactérien	X	X[2),4),5)]		Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
	Filtre anti-bactérien avec ligne bleu (usage unique)				Remplacement quotidien ou si bouché		X			
	Joint pour filtre anti-bactérien	X	X[2),4),5)]		Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
	Couvercle	X	X[2),4),5)]		Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
	Sécurité anti-débordement	X	X[2),4),5)]		Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
	Bille flottante	X	X[2),4),5)]		Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
	Bocal à sécrétions	X	X		A vider quand le bocal est plein ; au minumum une fois par jour ; Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
	Système à usage unique	X	X[2),4),5)]		Jeter et remplacer la poche quand elle est pleine		X			
	Bocal à usage unique				Remplacement et élimination de la poche quand elle est remplie.		X			
	Rinçage automatique du tuyau									
	Embout pour rinçage du tuyau	X	X[3]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Embout silicone	X	X[2),4),5),6)]		Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
					Remplacement de l'embout silicone				X	
	Embout d'aspiration	X			Nettoyage manuel après chaque utilisation : rincer avec liquide de rinçage	X				
			X[2),4),5),6)]		Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
	Tuyau d'aspiration des sécrétions	X			Rinçage du tuyau d'aspiraiton des sécrétions avec le système de rinçage du tuyau après chaque utilisation.	X				
			X[2),4),5),6)]		Remplacement ou autoclavage du tuyau mensuellement				X	
	Réservoir pour rinçage du tuya	X	X[2),4),5),6)]		Nettoyage avec un goupillon (Nettoyage et désinfection mécaniques)			X		
	Lavage d'oreille / Irrigation thermique du Nystagmus									
	Tulipe de rinçage d'oreille	X	X[2),4),5)]		Nettoyage manuel et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
	Pistolet	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Tige d'irrigation	X	X[2),4),5),6)]		Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
	Protection anti-éclaboussure	X	X[2),4),5)]		Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
	Embout silicone (usage unique)				Remplacement après chaque utilisation	X				
	Filtre d'hygiène				Voir notice d'utilisation filtre d'hygiène				X	
	Système de tubulures pour lavage d'oreille	X	X[3)]		Vider, sécher, essuyer, désinfecter		X			
			X		Rinçage hebdomadaire avec Bilpron (REF 510.2049.0)			X		
	Spray à médicaments / Politzer									
	Pistolet air comprimé	X	X[3)]		Nettoyage manuel et désinfection		X			
	Tige pour sprayer	X			Nettoyer après chaque utilisation	X				
			X[2),4),5),6)]		Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
	Tête de sprayer	X	X[2),4),5)]		Rinçage multiple à l'eau de la tête de sprayer			X		
	Tubulure sur tête de sprayer	X	X		Remplacement hebdomadaire du tuyau ou en cas de changement de médicament			X		
	Flacon sprayer	X	X[2),4),5),6)]		Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel), hebdomadaire ou en cas de changement de médicament.			X		
	Olive Politzer	X	X[2),4),5),6)]		Remplacement après chaque utilisation : ensuite, nettoyage et désinfection	X				
	Embout Politzer	X	X[2),4),5),6)]		Remplacement après chaque utilisation : ensuite, nettoyage et désinfection	X				

11.0 Plan hygiène

	Qui	Quoi			Informations	Quand				Qui
	Pièces à retraiter	N Nettoyage	D Désinfection	S Stérilisation		Après chaque utilisation	quoti-diennement	Hebomadaire	Mensuel	Personnel formé et expérimenté en retraitement. (inscrire le nom du responsable avec un feutre effaçable à l'eau)
	Gestion des endoscopes									
	Réservoir en plastique	X	X[2),4),5)]		Nettoyage avec un goupillon, ensuite, désinfection		X			
	Réservoir en métal	X	X[2),4),5),6)]		Nettoyage avec un goupillon, ensuite, désinfection (mécanique ou manuelle)		X			
	Protection anti-choc (embout en téflon pour réservoir métal)	X	X[2),4),5)]		Nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)		X			
	Gestion des instruments									
	Instruments ORL	X	X[2),4),5)]	X	Tout de suite après utilisation plonger les instruments dans une solution. Veiller à éliminer les bulles d'air. Après la durée de désinfection indiquée, rincer à l'eau, essuyer et stériliser. (Se référer de plus au mode d'emploi des instruments ORL ATMOS)	X				
	Bac à instruments utilisés avec couvercle	X	X[2),4),5)]		Nettoyage avec un goupillon, ensuite, désinfection (mécanique ou manuelle)		X			
	Visualisation									
	ATMOS Cam 21 / 31	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter	X				
	ATMOS Strobo 21 LED	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Endoscope flexible	X[1)]	X[1)]	X[1)]	Tout de suite après utilisation, premier nettoyage	X				
	Endoscope rigide	X[1)]	X[1)]	X[1)]	Tout de suite après utilisation, premier nettoyage	X				
	Laryngoscope	X[1)]	X[1)]	X[1)]	Tout de suite après utilisation, premier nettoyage	X				
	Câble de lumière	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Source de lumière	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Microscope	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Lampe frontale	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Chirurgie par radiofréquence									
	ATMOS RS 221 (surface de l'appareil)	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Poignée ergonomique	X	X[1),2),4),5)]	X[1)]	Essuyer pour nettoyer et désinfecter	X				
	Pincette bipolaire	X	X[1),2),4),5)]	X[1)]	Tout de suite après utilisation, premier nettoyage ou stockage humide; utilisation de produits nettoyants enzymatiques; nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)	X				
	Electrode bipolaire	X	X[1),2),4),5)]	X[1)]		X				
	Câble pour électrode bipolaire	X	X[1),2),4),5)]	X[1)]	Tout de suite après utilisation, premier nettoyage ou stockage humide; utilisation de produits nettoyants enzymatiques; nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)	X				
	Electrode neutre	X	X[1),2),4),5)]	X[1)]		X				
	Câble pour électrode neutre	X	X[1),2),4),5)]	X[1)]	Tout de suite après utilisation, premier nettoyage ou stockage humide; utilisation de produits nettoyants enzymatiques; nettoyage et désinfection (mécanique ou manuel)	X				
	Electrodes ORL	X	X[1),2),4),5)]	X[1)]		X				
	Sufaces									
	Coffrage	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Capot roulant	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Tiroirs	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Tablette d'écriture	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Dépôt des instruments	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Préchauffe miroirs	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter		X			
	Distributeur de papiers abaisse-langue et coton	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter, quoidiennement ou lors du remplissage		X			
	Bac à déchets	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter, quoidiennement ou lors du remplacement du sac		X			
	Plateau à instruments	X	X[3)]		Essuyer pour nettoyer et désinfecter, quoidiennement ou lors du remplissage		X			

Produits de désinfection conseillés :

Désinfection des surfaces pour surfaces laquées :
- Green & Clean SK (ATMOS)
- Cavi Wipes (Kerr) (USA)
- Dismozon® pur (Bode Chemie)
- Kohrsolin® FF (Bode Chemie)
- Perform® (Schülke & Mayr)
- Terralin® Protect (Schülke & Mayr)

Autres surfaces :
- Dismozon® pur (Bode Chemie)
- Kohrsolin® FF (Bode Chemie)
- Bacillocid® rasant (Bode Chemie)
- Mikrobac® forte (Bode Chemie)
- Perform® (Schülke & Mayr)
- Terralin® Protect (Schülke & Mayr)
- Désinfection des surfaces FD 312 (Dürr Dental)
- Désinfection rapide B 30 (Orochemie)

[4)] Instruments, à la main :
- ☐ Korsolex basic (Bode Chemie)
- ☐ Korsolex plus (Bode Chemie)
- ☐ Korsolex extra (Bode Chemie)
- ☐ Korsolex extra (Bode Chemie)
- ☐ Neodisher Septo MED (Dr Weigert)
- ☐ Neodisher Septo 3000 (Dr Weigert)
- ☐ Sekusept PLUS (Ecolab)
- ☐ Sekusept actif (Ecolab)
- ☐ Gigasept Instru AF (Schülke & Mayr)

[5)] Instruments, à la machine :
- ☐ Dismoclean® 21 clean (Bode Chemie)
- ☐ Dismoclean® 24 Vario (Bode Chemie)
- ☐ Dismoclean® 28 alka one (Bode Chemie)
- ☐ Dismoclean® twin basic/twin zyme (Bode Chemie)
- ☐ Neodisher FA (Dr Weigert)
- ☐ Neodisher MediClean forte (Dr Weigert)
- ☐ Neodisher MediClean forte (Dr Weigert)
- ☐ Thermosept® alka clean forte (Schülke & Mayr)
- ☐ Thermosept® RKN-zym (Schülke & Mayr)

Pour les concentrations, les temps de trempage, la température, la compatibilité avec les matériaux, veuillez vous référer aux données du fabricant.

Informations importantes

Nettoyer et désinfecter en essuyant : toutes les surfaces doivent être essuyées à l'aide d'un chiffon (usage unique) humidifié avec un produit désinfectant : essuyer uniformément, laisser sécher.

[1)] Veuillez respecter le mode d'emploi du fabricant.

[2)] De préférence, nettoyage et désinfection mécanique

[6)] Matériau indéformable à 134° C

De mauvaises concentrations peuvent endommager les matériaux

Ce plan d'hygiène a été mis en place sur la base de la loi concernant les produits médicaux, de la MPBetreibV, § 18 IfSG et des conseils de l'Institut Robert Koch. Les différentes étapes de retraitement ont été fixées sur la base des conseils « Exigences concernant le retraitement des produits médicaux » de l'Institut Robert Koch. Une évaluation selon des groupes de risques qualifiés de non critiques, semi critiques et critiques a été effectuée.
Les mesures indiquées dans ce plan d'hygiène sont des conseils d'ATMOS MedizinTechnik. Toute étape de retraitement supplémentaire est de la responsabilité de l'utilisateur. Les produits de désinfection conseillés dans ce plan d'hygiène sont des produits de désinfection listés (VAH/RKI-Liste) et ont été testés pour leur compatibilité avec les matériaux de l'ATMOS C 21 / C 31. La garantie ATMOS ne couvre aucun dommage sur les matériaux du à une utilisation de produits de désinfection autres, non conseillés, ou selon de mauvaises concentrations.
Les patients soupçonnés ou atteints d'une encéphalopathie spongiforme (DJK, vCJK etc) doivent être traités dans des installations disposant de possibilités adéquates de prévention des infections.
Le retraitement des instruments et des matériaux réutilisables ne doit être effectué que dans des installations certifiées Management de qualité selon DIN EN ISO 13485.
Toujours respecter la législation concernant les dispositifs médicaux, les directives de l'Institut Robert Koch, ainsi que toute autre réglementation concernant les produits médicaux.

ATMOS MEDICAL France
3 Allée des Maraîchers - 13013 MARSEILLE – France
Tél : + 33 4 91 44 32 94 – Fax : + 33 4 91 44 39 68
info@atmosfrance.fr - www.atmosmed.fr

2013-12 Index: 04

12.0 Conseils concernant la compatibilité électromagnétique

- Les appareils médicaux électriques doivent répondre à des mesures de sécurité spéciales concernant la compatibilité électromagnétique et doivent être installés dans le respect des conseils concernant la compatibilité électromagnétique listés ci-après.
- Des installations portables et mobiles de communication HF peuvent influer sur le fonctionnement des appareils médicaux électriques.
- L'utilisation de tout autre accessoire, tout autre convertisseur et câble que ceux qui accompagnent l'appareil peuvent augmenter les émissions ou amoindrir le degré de protection de l'appareil ou du système.

12.1 Directives et explications du constructeur – émissions électromagnétiques

L'ATMOS C 21 est prévu pour un environnement équivalent à celui décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'ATMOS C 21 doit s'assurer que l'appareil est bien utilisé dans un tel milieu.

Mesures d'émissions	Equivalence	Environnement électromagnétique
Emissions HF selon CISPRR 11	Groupe 1	Le ATMOS C 21 utilise l'énergie HF uniquement pour son fonctionnement interne. C'est pourquoi ses émissions HF sont très faibles, et il est improbable que des appareils électriques avoisinants soient dérangés .
Emissions HF selon CISPRR 11	Classe B	
Emissions à l'occasion de survibrations selon IEC 61000-3-2	Classe B	L'ATMOS C 21 est prévu pour une utilisation à tout endroit, y compris à domicile ou connecté à un réseau d'alimentation couvrant également des bâtiments d'habitation.
Emissions de variations de tension selon IEC 61000-3-3	correspond à	

L'appareil ne doit pas être installé à proximité immédiate d'autres appareils. S'il est nécessaire de l'installer à proximité immédiate d'un autre appareil, il faut le surveiller pour vérifier son fonctionnement dans cet environnement.

12.2 Directives et explications du constructeur – protection électromagnétique

L'ATMOS C 21e st prévu pour un environnement équivalent à celui décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'ATMOS C 21 doit s'assurer que l'appareil est bien utilisé dans un tel milieu.

Contrôles de la protection	Niveau de contrôle IEC 60601	Niveau de concordance	Environnement électromagnétique – Directives
Décharge d'électricité statique selon IEC 61000-4-2	± 6 kV décharge de contact ± 8 kV décharge dans l'air	± 6 kV décharge de contact ± 8 kV décharge dans l'air	Les sols devraient être en bois ou béton ou recouverts de carreaux de céramique. Si le sol est couvert par un matériau synthétique, l'humidité relative de l'air doit être d'au moins 30%.
Perturbations électriques rapides (Bursts) selon IEC 61000-4-4	± 2 kV pour le câble d'alimentation ± 1 kV pour les câbles d'entrée et de sortie	± 2 kV pour le câble d'alimentation Non utilisable	La qualité de la tension d'alimentation devrait correspondre à celle utilisée dans un environnement commercial ou hospitalier.
Tensions de choc (Surges) selon IEC 60100-4-5	± 1 kV voltage équilibré ± 1 kV voltage mode commun	± 2 kV voltage équilibré ± 1 kV voltage mode commun	La qualité de la tension d'alimentation devrait correspondre à celle utilisée dans un environnement commercial ou hospitalier.
Champ magnétique avec la fréquence d'utilisation (50/60 Hz) selon IEC 61000-4-8	3 A/m	Non utilisable	Avec une fréquence réseau, les champs magnétiques devraient correspondre aux taux typiques, comme on les trouve dans un environnement commercial ou hospitalier.

12.0 Conseils concernant la compatibilité électromagnétique

Contrôles de la protection	Niveau de contrôle IEC 60601	Niveau de concordance	Environnement électromagnétique – Directives
Chutes de tension, interruptions brèves et variations de la tension d'alimentation selon IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % chute deU_T) pour 0,5 période 40 % U_T (60% chute de U_T) pour5 périodes 70% U_T (30 % chute de U_T) pour 25 périodes < 5 % U_T (>95 % chute de U_T) pour 5 secondes	< 5 % U_T (> 95 % Einbruch der U_T) pour 0,5 Periode 40 % U_T (60% Einbruch der U_T) pour 5 Perioden 70% U_T (30 % Einbruch der U_T) pour 25 Perioden < 5 % U_T (>95 % Einbruch der U_T) pour 5 s	La qualité de la tension d'alimentation devrait correspondre à celle utilisée dans un environnement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur de l'ATMOS C 21 veut profiter d'une fonction continue même en cas d'interruption de l'alimentation en courant, il est conseillé d'alimenter la ATMOS C 21' par une source d'alimentation ne risquant pas d'interruption, ou par une batterie.
REMARQUE U_T est la tension alternative du secteur			

12.3 Directives et explications du constructeur – protection électromagnétique

L'ATMOS C 21 est prévu pour un environnement équivalent à celui décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'ATMOS C 21 doit s'assurer que l'appareil est bien utilisé dans un tel milieu.

Contrôles de la protection	Niveau de contrôle IEC 60601	Niveau de concordance	Environnement électromagnétique – Directives
Perturbation conduite selon IEC 61000-4-6	3 V_{eff} 150 kHz à 80 MHz	3 V	Les appareils portables ou mobiles ne doivent pas être utilisés à moins de la distance de sécurité conseillée (câble compris) ; distance calculée selon la fréquence d'émission : **Distance de sécurité conseillée** d = (3,5 / V1) * √(P) d = (3,5 / E1) * √(P) 80-800 MHz d = (7 / E1) * √(P) 0,8-2,5 GHz avec P comme puissance nominale de l'émetteur en Watts (W) selon les données du constructeur et d comme distance minimum de sécurité en mètres (m) Le champ de l'émetteur stationnaire devrait, pour toutes les fréquences, être inférieure, selon un examen sur site a, au niveau de concordance b. Dans l'environnement d'appareils portant le pictogramme suivant, des perturbations sont possibles.
Perturbations HF rayonnante selon IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	

12.0 Conseils concernant la compatibilité électromagnétique

REMARQUE 1	A 80 MHz et 800 MHz vaut le niveau de fréquence supérieur
REMARQUE 2	Ces directives ne sont peut-être pas applicables dans tous les cas. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des bâtiments, des objets et des hommes

a Le champ d'émetteurs stationnaires tels que des stations de base de téléphone ou de postes émetteurs-récepteurs mobiles, d'émetteurs radio ou télé ne peuvent en théorie pas être prédéfinis de manière exacte. Pour évaluer l'environnement électromagnétique d'un émetteur stationnaire, il faut procéder à une étude du site. Si la puissance du champ mesurée à l'endroit où doivent être utilisées l'ATMOS C 21 est supérieure au niveau de concordance précité, il faut surveiller l'ATMOS C 21', afin de vérifier son fonctionnement. Si l'appareil présente des caractéristiques inhabituelles, d'autres mesures peuvent être nécessaires, comme par exemple une orientation différente, ou un autre emplacement pour l'utilisation de l'ATMOS C 21.

b Au-delà d'un niveau de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, la puissance de champ devrait être inférieure à 3 V/m.

12.4 Distances de sécurité conseillées entre les appareils de télécommunication HF portables et mobiles et l'unité d'aspiration ATMOS C 21

L'ATMOS C 21 est prévu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique, dans lequel les perturbations HF sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'ATMOS C 21 peut aider à éviter les perturbations électromagnétiques en respectant une distance minimale vis-à-vis des appareils de télécommunication HF portables et mobiles (émetteurs) et l'ATMOS C 21– distance minimale dépendante de la puissance de sortie de l'appareil de communication, telle qu'indiquée ci-dessous.

	Distance de sécurité, dépendante de la fréquence d'émission		
Puissance nominale de l'émetteur W	**150 kHz** à **80 MHz** **d =** [3,5 / 3] √**P**	**80 MHz** à **800 MHz** **d =** [3,5 / 3] √**P**	**800 MHz** à **2,5 GHz** **d =** [7,0 / 3] √**P**
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,2	1,2	2,4
10	3,69	3,69	7,38
100	11,66	11,66	23,32

Pour des émetteurs dont la puissance maximale n'est pas indiquée dans le tableau ci-dessous, la distance de sécurité conseillée d en mètres peut être calculée en fonction de la formule figurant en haut de la rubrique, P étant la puissance maximale de l'émetteur en Watts (W) selon les données du constructeur de l'émetteur.

REMARQUE 1 A 80 MHz et 800 MHz vaut le niveau de fréquence supérieur

REMARQUE 2 Ces directives ne sont peut-être pas applicables dans tous les cas. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des bâtiments, des objets et des hommes

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC - DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE CE

Wir / We / Nous

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Ludwig-Kegel-Straße 16
79853 Lenzkirch/Germany
Tel. +49 7653 689-0

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Medizinprodukt /
declare under our sole responsibility that the medical device /
déclarons sous notre pleine et entière responsabilité que le produit médical

Klassifizierung / Classification / Classification : II a

Name / name / Nom: ATMOS C 21 Economy.....REF 506.7500.0
ATMOS C 21 Economy set.....REF 506.7100.0

allen anwendbaren Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG entspricht. /
meets all applicable requirements of the Directive 93/42/EEC /
répond à toutes les exigences applicables de la directive 93/42/CEE

Name, Adresse und Kennnummer der Benannten Stelle:
Name, address and identification number of Notified Body:
Nom, Adresse et Numéro d'identification de l'organisme notifié :

CE 0124

DEKRA Certification GmbH, Handwerkstraße 15, D-70565 Stuttgart

Konformitätsbewertungsverfahren: Richtlinie 93/42/EWG Anhang II des Rates über Medizinprodukte vom 14. Juni 1993, zuletzt geändert am 5. September 2007 /
Conformity assessment procedure: Directive 93/42/EEC Annex II on medical products, passed by the commission on 14th June 1993, last amended on 5th September 2007 /
Procédé d'évaluation de conformité : Directive 93/42/CEE, Annexe II du Conseil sur les produits médicaux, passée en commission le 14 juin 1993, dernière modification le 5 septembre 2007.

Gültig bis auf weitere Änderungen am Produkt bis 29. März 2015.
Valid till further changes on the product until March 29th 2015.
Valide jusqu'à modification du produit, jusqu'au 29 mars 2015.

Lenzkirch, den 11.06.2013
Place and date of issue

Frank Greiser
Geschäftsführer /
Managing Director / Directeur

i.V. Steffi Focke
Sicherheitsbeauftragter / Safety Inspector / Chargée de la Sécurité

Conditions générales de vente

ATMOS MedizinTechnik

1. Conditions d'achat à crédit

Le contrat de vente est régi par la loi n° 78-22 du 10 janvier 1978 relative à l'information et à la protection des consommateurs dans le domaine de certaines opérations de crédit, et plus particulièrement par son article 2.
En vertu de l'article 7 de cette même loi, le contrat devient parfait dès l'acceptation de l'offre préalable par l'emprunteur.
Toutefois, l'emprunteur peut, dans un délai de sept jours à compter de l'acceptation de l'offre, revenir sur son engagement ; en vertu de l'article 13 de cette même loi, le contrat n'est pas résolu si, avant l'expiration du délai de sept jours prévu ci-dessus, l'acquéreur paie comptant.
ATMOS MEDICAL FRANCE est liée par ses offres si ces dernières sont immédiatement acceptées.

2. Commande

Chaque commande est acceptée après confirmation écrite ou livraison. Chaque commande fait l'objet d'une information exacte et détaillée. Les erreurs ou omissions éventuelles ne pourront en aucun cas être imputées à ATMOS MEDICAL FRANCE.

3. Livraison

La date de livraison inscrite sur le bon de commande ne peut en aucun cas lier la Société ATMOS MEDICAL FRANCE.
La date à respecter par la Société ATMOS MEDICAL FRANCE sera la date inscrite sur la confirmation de commande envoyée au client, sans toutefois que le retard dans la livraison puisse donner lieu à des pénalités ou indemnités d'aucune sorte.
Le délai de livraison est admis, par conséquent, à compter du départ de l'usine.
Aucune autre conception du délai de livraison ne sera admise.
ATMOS MEDICAL FRANCE se réserve le droit de fournir exclusivement au revendeur tout matériel technico-médical exigeant de ce dernier une installation et/ou des instructions particulières.
Pour les livraisons effectuées par un négociant spécialisé (par exemple pour les appareils ORL ou aspirations chirurgicales), la Société ATMOS MEDICAL FRANCE se réserve le droit d'adresser directement le matériel à l'acheteur avec une facture de tous les frais engagés.

4. Prix

Le prix du matériel s'entend non seulement du prix du bien en lui-même, mais également du prix de l'emballage, du transport et de l'assurance.

5. Conditions de paiement - Imputation

Si notre confirmation de commande ne fait pas mention de conditions de paiement spéciales, nos factures sont à payer sous 21 jours à compter de la date de facture. Nous sommes en droit d'exiger des intérêts à hauteur de 2 points de pourcentage au-dessus du taux de base de la Bangue de France. Si le client est en retard de paiement, nous sommes en droit d'exiger des intérêts de retard à hauteur de 5 poins de pourcentage au-delà du taux de bse de la Banque de France. Si nous pouvons prouver un dommage dû à ce retard de paiement, nous avons le droit de le faire valoir.

6. Garantie

Une garantie d'un an pour les appareils ORL et de trois ans pour les appareils d'aspiration est consentie à l'acheteur, sous réserve du paiement intégral du matériel dans les délais convenus.
Cette garantie se limite strictement aux appareils défectueux dont la défaillance résulte d'une malfaçon et/ou d'une mauvaise installation imputables à la Société ATMOS MEDICAL FRANCE.
Cette garantie consiste en la prise en charge financière de toutes les réparations à apporter par la Société ATMOS MEDICAL FRANCE, les frais d'expédition et de réinstallation demeurant à la charge de l'acheteur.
Aucune garantie n'est donnée pour les dommages résultant des causes suivantes : utilisation inadaptée ou impropre, particulièrement en cas de non-observation des instructions d'utilisation du matériel, faute d'installation ou de mise en marche, par l'acheteur ou un tiers, maintenance incorrecte, usage anormal et usage incorrect ou abusif. Si les appareils ainsi que les batteries sont livrés et installés par un intermédiaire spécialisé, celui-ci sera responsable de l'installation et de la maintenance.
Aucune réclamation ne peut être faite pour des appareils et accessoires livrés par la Société ATMOS MEDICAL FRANCE.
Pour des erreurs qui incomberaient à la Société ATMOS MEDICAL FRANCE, cette dernière délivre, après retour du matériel, soit un appareil équivalent sans frais supplémentaire, soit une lettre de crédit. L'acheteur n'est autorisé à retourner l'appareil défectueux que si la Société ATMOS MEDICAL FRANCE lui a préalablement donné son consentement écrit. Cette faculté de reprise ne joue pas pour les fabrications spéciales.

7. Caractéristiques

Les caractéristiques des appareils ne peuvent être relevées que par des experts agréés ou des techniciens de la Société ATMOS MEDICAL FRANCE.
De même, le constructeur ou le négociant ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des résultats thérapeutiques des utilisateurs.

8. Clause attributive de compétence

Tous les litiges auxquels la présente vente pourra donner lieu, tant pour sa validité que pour son interprétation, son exécution et sa résiliation, seraient de la compétence du Tribunal de Commerce ou du Tribunal de Grande Instance de Marseille, auxquels les parties déclarent faire attribution de compétence.

9. Réserve de propriété

Le matériel demeure la propriété du vendeur jusqu'à complet paiement du prix convenu. La remise de traites ou de titres créant une obligation de payer ne constitue pas paiement au sens de la présente disposition. L'utilisateur ne peut pas donner le matériel en gage ou en transférer la propriété en guise de garantie. Le matériel, objet de la vente, ne pourra être transformé par l'utilisateur. En cas de saisie ou de toute autre intervention, l'utilisateur en préviendra immédiatement le vendeur.

10. Conditions de paiement

10a - Sauf indication contraire, le paiement doit s'effectuer net et sans escompte à la date d'échéance figurant sur la facture.
10b - Si le fournisseur accepte des paiements échelonnés, le non-paiement par un client d'une seule échéance, permettra au fournisseur d'exiger le paiement immédiat du solde du prix de la fourniture concernée et de toutes sommes dues au titre de toutes les autres fournitures, même si elles ne sont pas encore échues. Il en sera de même en cas de vente, de cession, de remise en nantissement ou d'apport en société du fonds de commerce.
10c - Conformément à l'article 33 de l'ordonnance N° 86-1234 du 01.12.1986, dans le cas où les sommes dues sont versées après la date de paiement figurant sur la facture, elles produiront automatiquement à titre de pénalité pour retard de paiement un intérêt de 1,68 % HT par mois de retard de paiement, (au moins une fois et demie le taux d'intérêt légal). Cette pénalité s'appliquera après relances restées sans effet.
10d - En outre, en cas de recouvrement contentieux, le fournisseur aura le droit de réclamer le remboursement de ses frais de poursuite et une indemnité d'au moins 10 % de la somme due.
10e - Le client ne peut jamais, sous prétexte de réclamation formulée contre le fournisseur, retenir tout ou partie des sommes dues, ni opérer une compensation.

11. Portée de la convention

La présente convention tient lieu de loi entre les parties qui doivent s'y conformer et ne peuvent en aucun cas y déroger.

12. Transfert des risques

Nonobstant les dispositions du paragraphe 8 ci-dessus, les risques afférents aux biens vendus seront assumés par l'acheteur dès la livraison.

13. Clause de transport

Le matériel voyage aux risques et périls de l'utilisateur ; en cas de détérioration pendant le transport, le destinataire doit faire toutes réserves vis-à-vis du transporteur avant de prendre livraison de l'appareil.

Tous droits d'auteur de ce document sont protégés. Les copies, les traductions, les microfilms, les enregistrements sur systèmes électroniques, notamment à des fins commerciales, sont interdits sans l'accord de l'éditeur. Toutes les données sont fondées sur des renseignements provenant du producteur. Tous les logos utilisés dans ce document, les noms des produits et les descriptions sont la propriété du producteur respectif. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur ou de mentions manquantes.
Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications.